



euregio-Vision
euregio-visie
2014-2020+



euregio



rhein-maas-nord rijn-maas-noord

Die euregio macht den Unterschied
De euregio maakt het verschil



Die euregio macht den Unterschied
Die euregio-Vision 2014-2020+ für die
euregio rhein-maas-nord

De euregio maakt het verschil
De euregio-visie 2014-2020+ voor de
euregio rijn-maas-noord



**Buck
Consultants
International**



Stadt- und Regionalplanung
Dr. Jansen GmbH


Inhalt

1	Der Start – wohin die Reise geht	Seite	4
2	Der Rahmen – bevor die Reise startet		6
3	Das Ziel – das Reiseziel		10
4	Das Programm – für die Reise		11
4.1	Agribusiness		12
4.2	Industrie		14
4.3	Logistik		16
4.4	Tourismus und Erholung, Natur und Landschaft, Kultur und Sport		18
4.5	Arbeitsmarkt, Bildung und Sprache		22
5	Die Reise beginnt		24
6	Unterwegs – Implementierung		25

Inhoud

1	Het begin – waar de reis heengaat	pagina	4
2	Het kader – voordat de reis begint		6
3	Het doel – de bestemming		10
4	Het programma – voor de reis		11
4.1	Agribusiness		12
4.2	Industrie		14
4.3	Logistiek		16
4.4	Toerisme en recreatie, natuur en landschap, cultuur en sport		18
4.5	Arbeitsmarkt, onderwijs en taal		22
5	De reis begint		24
6	Onderweg – de implementatie		25

1 Der Start – wohin die Reise geht

 Die euregio rhein-maas-nord nutzt den Start der neuen EU-INTERREG-Phase, um gemeinsam mit allen Verbandsmitgliedern eine kritische Reflektion zu durchlaufen: wo stehen wir, was haben wir gemeinsam und erfolgreich erreicht und wo legen wir in den kommenden Jahren die Schwerpunkte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit? In einem umfassenden partizipativen Prozess haben Verbandsmitglieder, Stakeholder und Arbeitsgremien fokussiert die zielorientierten Handlungsfelder für die nächsten Jahre festgelegt. Die Diskussion stand unter dem Vorzeichen, die Chancen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Wandel der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Herausforderungen zu nutzen, mit dem Ziel, die Grenzhindernisse für das Leben, Arbeiten und Studieren sowie für unternehmerische Tätigkeit in der euregio zu vermindern. Die Chancenatlas für Nord-Limburg, Viersen und Kleve, bzw. Mittel-Limburg, Viersen, Heinsberg und Maaseik zeigen, dass ein Abbau von Grenzhindernissen Chancen für eine Erhöhung der Zahl der Arbeitsplätze und Einrichtungen in einer akzeptablen Fahrzeit bietet, von denen beide Seiten der Grenze profitieren.

Mit dem Motto „euregio macht den Unterschied“ wird deutlich, dass die erarbeitete Vision 2014-2020+ sich – unabhängig von den gegebenen und wichtigen Fördermöglichkeiten – auf den regionalen Mehrwert der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bei den wichtigen Themen konzentriert und über den Zeitraum der Förderphase hinausgeht. In den kommenden Jahren soll mit verbesserter Kooperation und Kommunikation, neuen Projekten und dauerhaften Strukturen dieser Mehrwert gelebt werden. Auch wenn sie heute schon elementarer Bestandteil in der europäischen Entwicklungspolitik ist, soll mit der Vision 2014-2020+ die deutsch-niederländische Zusammenarbeit in der euregio noch selbstverständlicher werden. Grenzübergreifende Zusammenarbeit erweitert darüber hinaus auch die kulturellen Perspektiven der Einwohner und unterstützt die wirtschaftliche und soziale Entwicklung der Grenzregion. Natur und Umwelt hören zudem nicht an der Grenze auf. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit ist also erforderlich, um die Qualität der Umgebung zu erhalten und zu verbessern. Durch das Nutzen von gegenseitigen Vorteilen und Synergieeffekten werden die Grenzhindernisse zwischen Deutschland und den Niederlanden vermindert und wird die ganze Region gestärkt.

Bedingung für eine erfolgreiche und nachhaltige Entwicklung der euregio ist eine kooperative Strategie, die alle Partner zusammenbringt: Bürgerschaft, Verwaltungen, Verbände, Wirtschaft und Wissenschaft. Gerade angesichts knapper werdender Ressourcen gewinnen integrierte und grenzüberschreitende Ansätze der wirtschaftlichen und regionalen Entwicklung an Bedeutung. Denn Zusammenarbeit macht stark.

Mit dieser Vision baut die euregio rhein-maas-nord auf eine nunmehr 35-jährige gemeinsam zurückgelegte Wegstrecke auf. Die euregio rhein-maas-nord hat seit ihrer Gründung gemeinsam mit allen Partnern daran mitgewirkt, die europäischen Ziele der Integration und der regionalen Entwicklung wahr werden zu lassen. Bereits bestehende und gute Kooperationen und Netzwerke sind die Grundlage für die Vision 2014-2020+. Diese Basis wird genutzt, um den immer schnelleren Wandel in Gesellschaft und Wirtschaft besser zu unterstützen. Mit der neuen Vision und dem Motto „euregio macht den Unterschied“ wird ein neuer Startpunkt markiert, gemeinsam den Wandel unserer Gesellschaft aktiv und kooperativ zu gestalten, und das im europäischen Kontext.

1 Het begin – waar de reis heengaat

 De euregio rijn-maas-noord neemt het begin van deze nieuwe EU-INTERREG-fase te baat om samen met alle partners een kritische zelfreflectie uit te voeren: waar staan wij, wat hebben wij samen tot een goed einde gebracht en wat moeten de komende jaren de zwaartepunten worden van de grensoverschrijdende samenwerking? In een uitgebreid proces, waarbij partners, stakeholders en werkgroepen waren betrokken, zijn doelgericht de specifieke actiegebieden voor de komende jaren vastgelegd. De discussie stond vooral in het teken van de vraag hoe de kansen op het gebied van grensoverschrijdende samenwerking in het licht van de veranderende economische en maatschappelijke uitdagingen zo goed mogelijk kunnen worden benut, met als doel de grensbarrières voor leven, werken, ondernemen en studeren in de euregio te verlagen. De kansenatlassen voor Noord-Limburg, Viersen en Kleve, respectievelijk Midden-Limburg, Viersen, Heinsberg en Maaseik laten zien dat de vermindering van grensbarrières kansen biedt tot een toename van het aantal banen en voorzieningen binnen acceptabele reistijd, waar beide zijden van de grens van profiteren.

Het motto „euregio maakt het verschil“ maakt duidelijk dat de opgestelde visie 2014-2020+ zich (ongeacht de beschikbare subsidiemogelijkheden – hoe belangrijk ook) concentreert op de regionale meerwaarde van grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van de belangrijkste thema's en verder kijkt dan de subsidieperiode. In de komende jaren moet deze meerwaarde door middel van betere samenwerking en communicatie handen en voeten krijgen. En hoewel Duits-Nederlandse samenwerking in de euregio nu al een elementair onderdeel van het Europese ontwikkelingsbeleid is, moet zij met de visie 2014-2020+ nog vanzelfsprekender worden. Daarnaast zorgt grensoverschrijdende samenwerking voor verbreding van culturele perspectieven van de inwoners en stimulering van sociaaleconomische ontwikkeling in het grensgebied. Bovendien houden natuur en milieu niet op bij de grens, maar is grensoverschrijdende samenwerking nodig om de kwaliteit van de omgeving te handhaven en verbeteren. Door het benutten van de wederzijdse voordelen en synergie-effecten worden de grensbarrières tussen Duitsland en Nederland verlaagd en wordt de hele regio krachtiger.

Noodzakelijke voorwaarde voor een succesvolle en duurzame ontwikkeling van de euregio is een samenwerkingsstrategie die alle partners samenbrengt, zowel burgers, overheden, verenigingen, bedrijfsleven als wetenschap. Juist nu er minder capaciteiten beschikbaar zijn, neemt het belang van een geïntegreerde, grensoverschrijdende aanpak van de economische en regionale ontwikkeling toe. Want samen staan we sterk.

Met deze visie gaat de euregio rijn-maas-noord voort op de weg die we 35 jaar geleden gezamenlijk zijn ingeslagen. De euregio rijn-maas-noord heeft zich sinds haar oprichting samen met al haar partners hard ingespannen om de Europese doelstellingen van integratie en regionale ontwikkeling te realiseren. De visie 2014-2020+ bouwt voort op reeds bestaande samenwerkingsverbanden en netwerken. Op basis hiervan wordt getracht om de steeds snellere veranderingen in maatschappij en economie te ondersteunen. De nieuwe visie en het motto „euregio maakt het verschil“ markeren een nieuw begin, waarbij we samen actief vorm willen geven aan onze veranderende samenleving in een Europese context.



euregio


Cherf-Blaag-ruud - rijn-mass-meent

**Gemeinsam voran
Samen verder**

www.euregio-rmn.eu



2 Der Rahmen – bevor die Reise startet

 Die zukünftigen Entwicklungen und Schwerpunktsetzungen der euregio rhein-maas-nord reihen sich in die Ziele von Europa 2020, in die nationale und regionale Politik in beiden Ländern sowie in die aktuellen gesellschaftlichen Herausforderungen ein.

Europa 2020

Die EU strebt in ihrer Strategie Europa 2020 ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum an. Die fünf übergeordneten Kernthemen und Ziele der Europäischen Union sind demnach:

- Erhöhung der Beschäftigung -75 % der 20-bis 64-Jährigen sollen in Arbeit stehen;
- Förderung von Forschung und Entwicklung -3 % des BIP der EU sollen für Forschung und Entwicklung aufgewendet werden. Minderung der Folgen des Klimawandels und Forcieren einer nachhaltigen Energiewirtschaft – Verringerung der Treibhausgasemissionen um 20 % gegenüber 1990, Erhöhung des Anteils erneuerbarer Energien auf 20 % und Steigerung der Energieeffizienz um 20 %;
- Verbesserung der Bildungschancen – Verringerung der Quote vorzeitiger Schulabgänger auf unter 10 %, Steigerung des Anteils der 30- bis 34-Jährigen mit abgeschlossener Hochschulbildung auf mindestens 40 %;
- Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung – die Zahl der von Armut und sozialer Ausgrenzung betroffenen oder bedrohten Menschen soll um mindestens 20 Millionen gesenkt werden.


Die europäischen Ziele stehen in Wechselbeziehung zueinander und wirken gegenseitig verstärkend, denn ein höheres Bildungsniveau erhöht die Beschäftigungsfähigkeit und trägt zur Eingrenzung von Armut bei. Mehr Forschung und Entwicklung sowie Innovationen in der Wirtschaft in Verbindung mit größerer Ressourceneffizienz steigern die Wettbewerbsfähigkeit und schaffen Arbeitsplätze. Investitionen in saubere Technologien tragen zur Bekämpfung des Klimawandels bei und sorgen für neue Geschäfts- und Beschäftigungsmöglichkeiten. Bedingt durch die Unterschiede in der Ausgangssituation, haben sowohl Deutschland als auch die Niederlande im Vergleich zum EU-Durchschnitt einen Teil ihrer Ziele für 2020 angepasst. So wurde u. a. das Beschäftigungsziel heraufgesetzt, die Verringerung der Emission von Treibhausgasen und der Prozentsatz nachhaltiger Energie aber verringert.

Nationale und regionale Politik

Die Bundesrepublik Deutschland setzt stark auf den Ausbau der regionalen Wettbewerbsfähigkeit und den konstruktiven Umgang mit dem demografischen Wandel und daraus resultierenden Herausforderungen. Angestrebt wird außerdem eine höhere Teilnahme bestimmter Zielgruppen am Arbeitsmarkt, eine Verbesserung der Leistungen des Bildungswesens, ein Wandel des Energiesystems und die nachhaltigere Nutzung natürlicher Hilfsquellen.

Der niederländische Staat strebt mehr Raum für unternehmerische Tätigkeit an. Auch ist mehr private Forschung & Entwicklung und Nutzung der erlangten Kenntnisse (über die 'Topsectorenpolitik') sowie eine Verstärkung des Arbeitspotenzials (u.a. über Human Capital-Agenden und „Techniecpact“) erwünscht. Auch in den Niederlanden wird eine höhere Partizipation bestimmter Zielgruppen am Arbeitsmarkt und eine

2 Het kader – voordat de reis begint

 De toekomstige ontwikkelingen en zwaartepunten van de euregio rijn-maas-noord sluiten aan bij de Europa 2020-doelstellingen, nationaal en regionaal beleid in beide landen en de uitdagingen van onze huidige maatschappij.

Europa 2020

In de strategie Europa 2020 is vastgelegd dat de EU streeft naar slimme, duurzame en inclusieve groei. In dat kader heeft de Europese Unie vijf kerndoelstellingen geformuleerd:

- Toename van de werkgelegenheid - 75 % van de 20- tot 64-jarigen heeft werk;
- Onderzoek, ontwikkeling en innovatie - 3 % van het bbp van de EU gaat naar onderzoek, ontwikkeling en innovatie;
- Vermindering van de effecten van de klimaatverandering en stimuleren van duurzame energie - 20 % minder uitstoot van broeikasgassen dan in 1990, 20 % van de energie uit duurzame energiebronnen halen en 20 % meer energie-efficiëntie;
- Verbetering van de onderwijskansen – terugdringen van het aantal voortijdige schoolverlaters naar minder dan 10 %, verhogen van het aantal 30- tot 34-jarigen met een eindexamen hoger onderwijs naar minimaal 40 %;
- Bestrijden van armoede en sociale uitsluiting – ten minste 20 miljoen minder mensen die slachtoffer van armoede en sociale uitsluiting zijn of dreigen te worden.

De Europese doelstellingen staan in relatie tot en versterken elkaar: een hoger opleidingsniveau bevordert de werkgelegenheid en vermindert armoede. Meer onderzoek, ontwikkeling en innovatie in de economie, in combinatie met een efficiënter gebruik van hulpmiddelen, verbetert onze concurrentiekracht en zorgt voor banen. Investeren in schone energie bestrijdt klimaatverandering en schept nieuwe kansen voor bedrijven en werknemers. Vanwege verschillen in uitgangssituatie ten opzichte van het EU-gemiddelde hebben zowel Duitsland als Nederland een deel van hun doelen voor 2020 aangepast, onder andere een hogere werkgelegenheidsdoelstelling, een geringere reductie van broeikasemissies en een lager percentage duurzame energie.

Nationaal en regionaal beleid

De Bondsrepubliek Duitsland zet sterk in op uitbouw van de regionale concurrentiekracht, het omgaan met demografische verandering, grotere arbeidsparticipatie van bepaalde doelgroepen, verbetering van de onderwijsprestaties, transformatie van het energiesysteem en duurzamer gebruik van natuurlijke hulpbronnen.

De Nederlandse overheid streeft naar meer ruimte voor ondernemerschap, meer private R&D en valorisatie van de ontwikkelde kennis (via het topsectorenbeleid), versterking van het arbeidspotentieel (o.a. via Human Capital Agenda's en Techniecpact), grotere arbeidsparticipatie van bepaalde doelgroepen en een grotere inzet van natuurlijke hulpbronnen (o.a. via energietransitie en biobased economy).

Ook Nordrhein-Westfalen hanteert in haar economisch beleid een clusterstrategie. Om de kansen en potenties van de centrale ligging, economische kracht en bevolkingsdichtheid optimaal te benutten, streeft men naar nauwere samenwerking met de Benelux, onder andere op het vlak van economie, wetenschap, onderwijs, arbeidsmarkt, milieu, verkeer, zekerheid en gezondheid.

stärkere Nutzung natürlicher Hilfsquellen (u. a. durch Energie-wandel und biobasierte Wirtschaft) angestrebt.

Nordrhein-Westfalen verfolgt in seiner Wirtschaftspolitik ebenso eine Clusterstrategie. Um die Chancen und Potenziale der zentralen Lage, Wirtschaftskraft und Bevölkerungsdichte optimal zu nutzen, wird eine engere Zusammenarbeit mit den Benelux-Staaten anvisiert, u.a. in den Bereichen Wirtschaft, Wissenschaft, Bildung, Arbeitsmarkt, Umwelt, Verkehr, Sicherheit und Gesundheit. Aktuell liegt der Entwurf des Landesentwicklungsplans Nordrhein-Westfalen vom 25.06.2013 zur Beratung vor. Die Schwerpunkte Regionale und Europäische Entwicklung finden sich in den strategischen Themen „Wachstum und Innovation fördern“, und „Regionale Kooperation verstärken, Metropolfunktionen ausbauen“. Gesamte Regionen sollen demnach gemeinsam ihre Standortqualitäten mit Hilfe intensiverer Kooperationen festigen und ausbauen, um sich als Wirtschaftsstandort im Wettbewerb der Regionen besser zu positionieren.

Als Reaktion auf die „Metropolisierung“ und „Regionalisierung“ im In- und Ausland sollten sich historisch, geographisch oder kulturell zusammengehörige Räume oder benachbarte Städte im internationalen Standortwettbewerb zusammenfinden, um sich gemeinsam als einen der führenden Wirtschaftsräume Europas behaupten zu können. Weitere Grundsätze sind die nachhaltige Entwicklung, Reduzierung der Flächeninanspruchnahme des Freiraums und der Aufbau eines Siedlungsflächenmonitorings. Die Vielfalt der nordrhein-westfälischen Kulturlandschaften soll erhalten bleiben, zentrale Orte und Innenstädte sollen gestärkt werden, um die Grundversorgung mit Infrastrukturen der Daseinsvorsorge zu sichern und eine gute Mobilität und Erreichbarkeit u. a. durch ÖPNV zu gewährleisten.

Für die Niederrheinische Industrie- und Handelskammer sowie die IHK Mittlerer Niederrhein sind folgende Themen von besonderer Bedeutung: Haushaltskonsolidierung, Beendigung der Schuldenpolitik, die Energiewende mit geeigneter Infrastruktur zwischen Energieerzeuger und -verbraucher, Mobilisierung geeigneter Fachkräfte vor dem Hintergrund des demographischen Wandels, Ausbau der Verkehrsinfrastruktur (Straße, Schiene, Wasser, Luft), Investitionen in Bildung (Qualitätssicherung von Schulen und Hochschulen) und ein nachhaltiges Wirtschaften.

Aus Sicht der Kreise (hier Kleve, Viersen, Rhein-Kreis-Neuss) sind folgende Themen von Bedeutung: Energieeffizienz, Reduzierung des Fachkräftemangels, Attraktivierung der Freizeit-, Tourismus- und Kulturangebote, Fokussierung der regionalen Kompetenzfelder, insbesondere Agribusiness, Logistik, Industrie, Entwicklung der Marke „Niederrhein“, Nachhaltigkeit sowie Ausbau und Sicherung von Verkehrswegen.

Neben diesen Themen sind für die kreisfreien Städte Mönchengladbach und Krefeld die Entwicklung der Schlüsselbranchen Maschinenbau, Elektrotechnik und Gesundheitswesen sowie die Identität stiftende Entwicklung der Innenstädte von Bedeutung. Unter dem Motto Perspektive 2030 – Bürgerstadt mit Lebensqualität legt die Stadt Krefeld einen besonderen Fokus auf die kulturelle Entwicklung und die Stadtentwicklung unter Berücksichtigung des demographischen Wandels. Für die wirtschaftliche Entwicklung von Mönchengladbach sind zudem Flächenentwicklung, Entwicklung von Altstandorten und Entwicklung von Kultur- und Landschaftsräumen wichtige Themen. Unter dem Motto „ein neues Ertragsmodell für Limburg“ setzt die Provinz Limburg auf die Verstärkung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit und auf ein starkes und zukunftsbeständiges Ertrags-

Recent is het ontwerp van het „Landesentwicklungsplan“ voor Nordrhein-Westfalen d.d. 25 juni 2013 in consultatie gebracht. De zwaartepunten van de regionale en Europese ontwikkeling zijn te vinden in de strategische doelen 'stimuleren van groei en innovatie' en 'versterken van regionale samenwerking, uitbouwen van metropoolfuncties'. Gehele regio's dienen via intensieve samenwerking hun vestigingskwaliteiten te versterken, om zich in de concurrentie tussen economische regio's beter te positioneren. Als reactie op de 'metropolisering' en 'regionalisering' in binnen- en buitenland dienen historisch, geografisch of cultureel samenhangende gebieden of nabijgelegen steden zich te bundelen om in de internationale concurrentiestrijd binnen Europa als toonaangevend gebied te gelden.

Verdere uitgangspunten zijn duurzame ontwikkeling en zo min mogelijk gebruik van open ruimte, o.a. via opbouw van een monitor voor bebouwd oppervlak. De verscheidenheid van cultuurlandschappen moet worden behouden, centrale plaatsen en binnensteden worden versterkt, met name qua basisinfrastructuur en voorzieningen, en mobiliteit en bereikbaarheid (onder meer via adequaat openbaar vervoer) gewaarborgd.

Voor de beide Duitse Kamers van Koophandel in de euregio rijnaas-noord zijn de volgende thema's van bijzondere betekenis: begrotingevenwicht, terugdringing van schuldenproblematiek, de energietransitie met geëigende infrastructuur tussen producent en verbruiker, beschikbaarheid van vaklui, uitbouw van verkeersinfrastructuur (weg, spoor, water en lucht), investeringen in onderwijs (kwaliteit van scholen en hogescholen) en duurzame economie.

Voor de Duitse Kreise (Kleve, Viersen, Rhein-Kreis Neuss) zijn vooral de volgende thema's van belang: energiebesparing, terugdringing van arbeidstekorten, aantrekkelijk vrijetijds-, toeristisch en cultuuraanbod, focus op regionale competentievelden, met name agribusiness, logistiek en industrie, ontwikkeling van het merk 'Niederrhein', duurzaamheid en uitbouw en veiligheid van wegen.

Naast deze thema's zijn voor de steden Mönchengladbach en Krefeld de ontwikkeling van de speerpuntsectoren machinebouw, elektrotechniek en gezondheidszorg van belang, alsmede de identiteitsversterkende ontwikkeling van de binnensteden. Onder het motto 'Perspectieven 2030: Burgerstad met levenskwaliteit' legt Krefeld bijzondere nadruk op culturele ontwikkeling en stedelijke ontwikkeling die rekening houdt met demografische veranderingen. Voor de economische ontwikkeling van Mönchengladbach zijn ruimtegebruik, ontwikkeling van oude stadsdelen en van cultuur- en landschapsgebieden belangrijke thema's.

Onder het motto 'een nieuw verdienmodel voor Limburg' zet de provincie Limburg in op het versterken van de internationale concurrentiekracht en op een krachtig en toekomstbestendig verdienvermogen. In dat kader investeert de provincie in innovatie in een achttal topsectoren, acquisitie en exportbevordering, uitbouw van campussen (Chemelot, Maastricht Health Campus en Greenport Venlo), het op orde brengen van de basis (onderwijs en arbeidsmarkt, bedrijventerreinen, infrastructuur en cultuur, natuur en sport) en een krachtige branding (Limburg een sterk merk).

Deze inzet past in Brainport 2020, de strategie om Zuidoost-Nederland in 2020 tot de top 3 van toptechnologische regio's in Europa te laten behoren. Deze strategie is uitgewerkt in vijf

potenzial. In diesem Rahmen investiert die Provinz in Innovation in acht Spitzensektoren: Akquirierung und Exportförderung, Ausbau von Campussen (Chemelot, Maastricht Health Campus und Greenport Venlo), die Schaffung einer geeigneten Basis (Bildung und Arbeitsmarkt, Gewerbegebiete, Infrastruktur und Kultur, Natur und Sport) und ein starkes Branding (Limburg als eine starke Marke).

Dieses Engagement passt zur Strategie Brainport 2020, die darauf abzielt, dass die südöstlichen Niederlande 2020 zu den Top 3 der spitzentechnologischen Regionen in Europa gehören. Diese Strategie ist in fünf Aktionsschwerpunkte gegliedert, bei denen die Wirtschaft, Wissensrichtungen und Behörden (auch die nach Nordrhein-Westfalen und Flandern grenzüberschreitenden Einrichtungen) zusammenarbeiten, nämlich Business, Technology, People, Basics und Governance. Greenport Venlo ist eine der Teilregionen von Brainport Südost-Niederlande, in der Unternehmer, Forscher, Bildungswesen, Behörden und Umgebung in Nord-Limburg mit einem Schwerpunkt bei Wirtschaft und Innovationen in den Bereichen Gartenbau, Agro, Fertigungsindustrie und Logistik mit dem Ziel zusammenarbeiten, die Wirtschaftsstruktur zu stärken.

Eine weitere Teilregion von Brainport Südost-Niederlande, in deren Rahmen Unternehmer, Bildungswesen und Behörden in Mittel-Limburg an wirtschaftlicher Strukturverstärkung zusammenarbeiten, ist Keyport 2020. Diese Initiative ist besonders auf die Sektoren Fertigungsindustrie, Logistik, Agro, Gesundheitswesen sowie Handel & Freizeit ausgerichtet.

Die Region Mittel-Limburg setzt in der Regiovisie 2028 (Regio-perspektive 2028) auf starke Städte und ein vitales ländliches Gebiet, mit Maas-Seen, Entwicklungsachse N280 Weert-Roermond, Wohnen und Landwirtschaft, Natur und Erholung als Programmschwerpunkten. Die Region Venlo stellt in ihrer strategischen Perspektive für 2030 die Themen Motivation und Bindung, vitale Gemeinschaften sowie Innovation und Vermarktung in den Mittelpunkt. Bildungs- und Forschungsinfrastrukturen sind ein prioritäres Thema, besonders dann, wenn es um die Verbindungen von Bildungs- und Forschungseinrichtungen zur Wirtschaft geht. Für die Wertschöpfung von Bildung und Forschung muss unter anderem nach Überlappungen von wirtschaftlichen Assets geachtet werden. Ein wichtiger Aspekt bei der Realisierung der Vision ist die Miteinbeziehung externer Partner, die sich auch angesprochen fühlen.

Gesellschaftliche Herausforderungen

Im Anschluss an den politischen Rahmen wird in dieser euregio-Vision eine Balance zwischen Wirtschaft, Menschen und Umgebung angestrebt, wobei der Fokus auf einer beschränkten Anzahl von Themen liegt, bei denen durch grenzüberschreitende Zusammenarbeit eine differenzierte Betrachtung möglich ist. Für die euregio rhein-maas-nord stellt sich unter diesen Prämissen die Frage, wie angesichts der Finanz- und Wirtschaftssituation eine geeignete Wachstumsstrategie aussehen kann, um die euregio als ganzheitliche Wirtschaftsregion zu stärken. Wirtschaftliche Aktivitäten sind zunehmend global ausgerichtet und unterliegen einem steigenden internationalen Wettbewerbsdruck. Daher müssen vermehrt Verbund- und Skaleneffekte (Spezialisierung, verbesserter Wissenstransfer, Steigerung der Produktionsmasse) generiert werden, um die wirtschaftliche Bedeutung der euregio zu erhalten und zu stärken.

Zudem erfordern die gesellschaftlichen Herausforderungen eine neue Rolle der öffentlichen Hand, eine intensivere Zusammenarbeit von Firmen, Bildungseinrichtungen und Behörden sowie

actielijnen waarin bedrijfsleven, kennisinstellingen en overheden (ook grensoverschrijdende met Nordrhein-Westfalen en Vlaanderen) samenwerken, namelijk Business, Technology, People, Basics en Governance.

Greenport Venlo is één van de deelregio's van Brainport Zuidoost-Nederland, waarbinnen ondernemers, onderzoekers, onderwijs, overheden en omgeving in Noord-Limburg samenwerken aan versterking van de economische structuur, met een sterk accent op bedrijvigheid en innovaties rond tuinbouw, agro, maakindustrie en logistiek. Een andere deelregio van Brainport Zuidoost-Nederland is Keyport 2020, waarbinnen ondernemers, onderwijs en overheden in Midden-Limburg samenwerken aan economische structuurversterking, met name gericht op de sectoren maakindustrie, logistiek, agri, zorg en retail & leisure.

De regio Midden-Limburg kiest in haar regiovisie 2028 voor sterke steden en een vitaal platteland, met Maasplassen, Ontwikkelingsas N280 Weert-Roermond, Wonen en Landbouw, natuur en recreatie als programmalijnen.

De Regio Venlo stelt in haar strategische visie voor 2030 de thema's boeien en binden, vitale gemeenschappen, en innoveren en vermarkten centraal. Kennisinfrastructuur is een prioritair thema, met aandacht voor de relatie tussen bedrijven en kennisinstellingen. Voor de valorisatie van kennis moet onder andere worden gekeken naar cross-overs tussen economische speerpunten. Belangrijk aspect bij de realisatie van de visie is de betrokkenheid van externe partners, die zich ook probleem-eigenaar willen voelen.

In aansluiting op deze beleidskaders wordt in deze euregiovisie een balans nagestreefd tussen economie, mensen en omgeving, met focus op een beperkt aantal thema's/sectoren waarbinnen via grensoverschrijdende samenwerking een verschil kan worden gemaakt.

Maatschappelijke uitdagingen

Binnen dit kader roept dit voor de euregio rijm-maas-noord de vraag op wat – gezien de financiële en economische situatie – een goede groeistrategie zou zijn, waarmee de economie van de hele euregio een stimulans zou krijgen. Economische activiteiten worden steeds internationaler van karakter en krijgen te maken met steeds sterker wordende internationale concurrentie. Daarom worden samenwerking en schaal-effecten belangrijker (specialisatie, betere kennistransfer, hogere productiviteit) om ervoor te zorgen dat de euregio economisch mee blijft tellen en sterker wordt.

Daarnaast vergen de maatschappelijke uitdagingen een nieuwe rol van de overheid, alsmede intensievere samenwerking door bedrijven, onderwijs en instanties en een grotere mate van zelforganisatie en eigen initiatief vanuit de bevolking.

Bovendien hebben de gemeenten in de euregio te maken met de uitdagingen als gevolg van demografische verandering: hoe kan het meest adequaat worden ingespeeld op de afnemende inwonersaantallen en de sterke vergrijzing in de euregio? Welke strategieën kunnen helpen om de relatieve daling van jonge, hoog opgeleide mensen binnen de beroepsbevolking en het tekort aan goede vakmensen tegen te gaan? De toenemende vergrijzing vraagt ook een goede gezondheidszorg en vraaggerichte vormen van dienstverlening, terwijl tegelijkertijd kosten moeten worden bespaard.

eine größere Selbstorganisation und Eigeninitiative der Bevölkerung. Weiter beschäftigt die Kommunen in der euregio die Herausforderung des demografischen Wandels: Wie kann adäquat auf die abnehmenden Bevölkerungszahlen in der euregio und die schnelle Alterung der Bevölkerung reagiert werden? Welche Strategien können gegen die relative Abnahme der jungen und gut ausgebildeten Menschen im erwerbstätigen Alter und gegen den Fachkräftemangel gefunden werden? Mit der Zunahme der älteren Menschen müssen eine ausreichende Gesundheitsversorgung und nachfragegerechte Serviceleistungen bei gleichzeitiger Kostendeckelung bereitgestellt werden können.


Beim Klimaschutz vor Ort stehen die Verringerung der Treibhausgas-Emissionen, der Umwelt- und Ressourcenschutz und Maßnahmen zur Anpassung an klimatische Änderungen auf der Agenda. Auch hier liegt die Herausforderung darin, mehr Energieeinsparung zu erreichen und die Versorgung nachhaltiger, sicherer und erschwinglicher zu machen. Gerade bei den Anpassungsstrategien an starke Klimaveränderungen wie Hochwasserschutz, Vertrocknung oder Biodiversität ist die grenzüberschreitende Abstimmung notwendig. Sorge tragen für eine gesunde Umwelt bedeutet auch, dass die Widersprüche zwischen nachhaltiger und umweltschonender Entwicklung und den Ansprüchen für Intensivierung der Wirtschaft aufgelöst werden. Für die euregio rhein-maas-nord liegt hier die Chance, diese politischen Ziele und gesellschaftlichen Herausforderungen durch Kooperation besser zu meistern, damit die Grenzbarrieren zu vermindern und als Region den Unterschied zu machen!

Bij de lokale maatregelen om het klimaat te beschermen staan het terugdringen van de uitstoot van broeikasgassen, bescherming van milieu en hulpbronnen en maatregelen ten behoeve van aanpassing aan de klimaatverandering op de agenda. Ook hier is de belangrijkste uitdaging enerzijds om meer energie te besparen en anderzijds de energievoorziening duurzamer, veiliger en betaalbaarder te maken.

Juist als het gaat om aanpassingsstrategieën op het gebied van klimaatverandering, zoals hoogwaterbescherming, verdroging of biodiversiteit, is grensoverschrijdende afstemming van groot belang. Zorgdragen voor een gezond milieu betekent ook op een of andere manier de tegenstelling oplossen tussen enerzijds duurzame ontwikkeling die zo min mogelijk schade aan het milieu oplevert, en anderzijds de eisen als gevolg van een intensievere economische groei. Voor de euregio rijn-maas-nord biedt dit een kans om door middel van samenwerking beter het hoofd aan deze uitdagingen te bieden, daarmee de grensbarrières te verlagen en als regio het verschil te maken!



3 Das Ziel – das Reiseziel

 Die konkreten Ziele der euregio rhein-maas-nord für die nächsten sieben Jahre werden unter Berücksichtigung der Vorgaben der Europäischen Union, Länder und Regionen und der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen für die euregio geschäft.

Übergeordnetes Ziel ist es, die Grenzhindernisse für das Leben, Arbeiten, Studieren und die unternehmerische Tätigkeit in der euregio zu vermindern und die Identität des Gebiets als zusammenhängende Region zu stärken. Davon abgeleitetes Ziel ist, die Lage der euregio rhein-maas-nord zentral zwischen den wichtigen wirtschaftlichen Kerngebieten wie dem Ruhrgebiet, dem Gebiet Vlaamse Ruit und Noordbrabant für die wirtschaftliche Entwicklung zu nutzen und gleichzeitig die hohen Qualitäten der Wohn-, Lebens- und Umweltbedingungen zu profilieren. Durch die Konzentration auf eine beschränkte Zahl von Schwerpunkten möchte die euregio den Unterschied machen.

Die Ziele sind im Detail:


- Ein intelligentes und nachhaltiges Wachstum durch Stärkung der Netzwerke zwischen den Unternehmen, der Forschungs- und Bildungseinrichtungen, die sich auf Innovationen spezialisieren;
- Erhalt und Stärkung der Qualität des Wohn- und Lebensumfelds, von Kultur und Natur;
- Gesellschaftliche Integration von Einwohnern, Unternehmern und Studenten beiderseits der Grenze und grenzüberschreitendem Arbeitsmarkt durch Sprachförderung, besseres Kennenlernen, Arbeit(smobilität), verstärkte Zusammenarbeit und Nutzung der jeweiligen Qualitäten zur Stärkung der Identifikation;
- Bessere Profilierung der Stärken der euregio sowohl gegenüber der eigenen Bevölkerung als auch für spezifische Zielgruppen andernorts;
- Stärkung der Nachhaltigkeit und Energieeffizienz.

Neben diesen Zielen werden mit gleicher Bedeutung die Themen weiter verfolgt, die in der Vergangenheit für den gelebten Abbau von Grenzen stehen: Verbesserung der grenzüberschreitenden Mobilität und des Katastrophenschutzes, Optimierung der Rahmenbedingungen für den Verkehr, Vereinheitlichung und Abstimmung im Gesundheitswesen und im Landschafts- und Umweltschutz.

Auch die **Rolle der Geschäftsstelle** der euregio rhein-maas-nord soll gestärkt werden. Ihre Aufgaben sind:

- Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Verbandsmitgliedern und Stakeholdern durch die Stärkung der Netzwerke und ein effektives Marketing;
- Aktive Unterstützung und Initiierung gemeinsamer und zielorientierter Projekte, die zur Stärkung der Wirtschaftsstruktur, Qualitätssteigerung und Profilierung beitragen;
- Profilierung der euregio und Stärkung der Identität.

3 Het doel – de bestemming

 De concrete doelen van de euregio rijn-maas-noord voor de komende zeven jaar worden op basis van eisen vanuit de Europese Unie, landen en regio's en de maatschappelijke uitdagingen aangescherpt.

Hoofddoel is het om de grensbarrières voor leven, werken, ondernemen en studeren in de euregio te verminderen en de identiteit van het gebied als samenhangende regio te versterken. Daarvan afgeleid doel is de centrale ligging van de euregio rijn-maas-noord tussen belangrijke economische centra als het Ruhrgebied, de Vlaamse Ruit en Noord-Brabant zoveel mogelijk uit te buiten om economische ontwikkeling te stimuleren en tegelijkertijd de regio te profileren als een aantrekkelijk gebied met een hoge woon-, leef- en milieukwaliteit. Door focus op een beperkt aantal speerpunten wil de euregio het verschil maken!

De meer specifieke doelen zijn:

- Slimme en duurzame groei door versterking van de netwerken tussen ondernemingen en onderzoeks- en onderwijsinstellingen die zich richten op innovatie;
- Behoud en verbetering van de woon- en leefomgeving, van cultuur en natuur;
- Maatschappelijke integratie van inwoners, ondernemers en studenten aan weerszijden van de grens en een grensoverschrijdende arbeidsmarkt door taalonderwijs, elkaar beter te leren kennen, arbeid(smobilität), meer samenwerking en gebruikmaking van de ieders kwaliteiten om de identificatie te versterken;
- De sterke kanten van de euregio beter profileren, niet alleen jegens de eigen bevolking maar ook jegens specifieke doelgroepen van buitenaf;
- Stimuleren van duurzaamheid en energie-efficiëntie.


Naast deze doelstellingen wordt er voortgebouwd op die thema's die in het verleden concreet hebben bijgedragen aan het slechten van de grenzen: verbetering van de grensoverschrijdende mobiliteit en rampenbestrijding, verbetering van de randvoorwaarden voor het verkeer, harmonisatie en afstemming binnen de gezondheidszorg en op het gebied van landschaps- en milieubescherming.

Ook de rol **van het secretariaat** van de euregio rijn-maas-noord zal worden versterkt. Het secretariaat heeft de volgende taken:

- Bevorderen van de grensoverschrijdende samenwerking tussen partners en stakeholders door het versterken van netwerken en een effectieve marketing;
- Actief ondersteunen en initiëren van gezamenlijke, resultaatgerichte projecten die een bijdrage leveren aan versterking van de economische structuur, meer kwaliteit en betere profilering;
- Profileren van de euregio en versterken van de identiteit.



4 Das Programm – für die Reise

 Im interaktiven und intensiven Beteiligungsprozess mit allen Verbandsmitgliedern und Stakeholdern wurden auf Grundlage einer SWOT-Analyse fünf Handlungsfelder für die grenzüberschreitende Kooperation und Zusammenarbeit der kommenden Jahre bestimmt. Ausgewählt wurden Handlungsfelder, bei denen hohe regionale Bedeutung, große Chancen der grenzüberschreitenden Intervention, der Optimierung und Effizienz gesehen werden. Hier machen wir den Unterschied!

4 Het programma – voor de reis

 In een intensief interactief proces, waarbij alle partners en stakeholders waren betrokken, werden op basis van een SWOT-analyse vijf actiegebieden vastgelegd voor de grensoverschrijdende samenwerking in de komende jaren. Er werden actiegebieden gekozen van groot regionaal belang, waarbij men goede kansen zag voor grensoverschrijdende interventie, optimalisatie en efficiëntie. Hier maken we het verschil!



DEPARTURES

October 25, 2010

14:53

Airline

Flight

Route

Schedule

Estimate

Gate

Status

Die Themen – De thema's



Agribusiness – agribusiness

Logistik – logistiek


Industrie – industrie

Tourismus und Erholung, Natur und Landschaft, Kultur und Sport – toerisme en recreatie, natuur en landschap, cultuur en sport

Arbeitsmarkt, Bildung und Sprache – arbeidsmarkt, onderwijs en taal

4.1 Agribusiness

Die Stärke der euregio

 Die euregio rhein-maas-nord ist einer der größten Produzenten von Frische-Produkten in Europa. Die hohe Konzentration von Betrieben des Agribusiness ist eines der herausragenden Merkmale der euregio. Die zahlreichen Gartenbaubetriebe werden in umfangreichem Maße durch Landwirtschaft, Viehhaltung, Champignon- und Baumzucht ergänzt. Die direkte Arbeit mit Pflanzen und Tieren ist in einen stetig wachsenden Sektor der Biowirtschaft – von der Forschung bis zum Marketing – eingebunden. Hinzu kommt eine Vielfalt von Zulieferungs-, Verarbeitungs-, Logistik- und Dienstleistungsunternehmen.

Agribusiness ist einer der wichtigsten Wirtschaftszweige in der euregio, mit vielen großen Produzenten. Das gesamte Agribusiness und die damit korrespondierenden Wirtschaftszweige umfassen im Südosten der Niederlande über 75.000 Berufstätige und am Niederrhein über 48.000, Tendenz steigend. Es werden weiterhin große Entwicklungspotenziale gesehen.

Was wir erreichen wollen

Die euregio rhein-maas-nord setzt auf ein stärker wirtschaftlich orientiertes und zugleich nachhaltiges Wachstum im Agribusiness. Die Strategie richtet sich auf Vorreiter, Gebietsentwicklung, und gesellschaftliche Verankerung.

Im Agribusiness soll die regionale und globale Vorreiterrolle der grenzüberschreitenden Region als Wirtschaftsmotor gestärkt werden. Um diese zu erreichen, muss der Produktionswert der Biomasse möglichst effizient genutzt werden. Das geschieht durch die Optimierung der Ausnutzung der gesamten Wertschöpfungskette und durch neue Entwicklungen. Um den Mehrwert der Warenkette zu steigern, werden u. a. Proteinketten und Inhaltsstoffe ganzheitlich verwertet und neue Biomaterialien entwickelt.

Im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung kommt es zudem darauf an, den Ressourcenverbrauch zu verringern, fossile Roh- und Brennstoffe durch erneuerbare Energieträger, möglichst aus dem vorhandenen Kreislauf, zu ersetzen und die Emissionen in die Luft, das Wasser und den Boden so stark wie möglich zu senken. Mit anderen Worten: mit weniger Inputs eine quantitativ und qualitativ höhere Produktion zu erreichen. Weniger Verbrauch von Ressourcen, weniger Emissionen, höhere Nahrungsmittelsicherheit, Tiergesundheit und eine hohe Produktqualität sowie bessere grenzüberschreitende Kooperation sind die angestrebten Ziele.

Agribusiness wird zugleich in eine nachhaltige Entwicklung von Natur, Gewässern und Landschaft eingebunden. Wichtige Rahmenbedingungen sind ein weiterer, auf regionale Bedürfnisse ausgerichteter Ausbau der Wissensinfrastruktur und die Ausbildung, Anwerbung und Beibehaltung von ausreichend qualifizierten Personal. Daneben wird dem Trend zum stärkeren Konsum regionaler Produkte und zu einer ökologisch verantwortungsbewussten Herstellung von Nahrungsmitteln nachgegangen. Netzwerke der regionalen Produktion werden vertieft.

Um die hohen Potenziale der euregio rhein-maas-nord optimal zu nutzen, ist es wichtig, auch längerfristig über ausreichend gut ausgebildete Fachkräfte zu verfügen. Daher wird gemeinsam an neuen Ausbildungsformaten gearbeitet, die

4.1 Agribusiness

Kracht van de euregio

 De euregio rijn-maas-noord is één van de grootste producenten van versproducten in Europa. De euregio wordt gekenmerkt door een zeer hoge concentratie agribusiness-ondernemingen. Er is niet alleen een groot aantal tuinbouwbedrijven gevestigd, maar ook veel akkerbouw- en veeteeltbedrijven en ondernemingen die zijn gespecialiseerd in champignon- en boomteelt. Het directe werk met planten en dieren is geïntegreerd in de gestaag groeiende agrarische sector – van onderzoek tot marketing. Daar komt nog eens een groot aantal toeleverings-, verwerkings-, logistieke en dienstverlenende bedrijven bij.

Agribusiness is een van de belangrijkste sectoren in de euregio, met een groot aantal grote ondernemingen. In de hele agribusiness, inclusief de sectoren die hier op een of andere manier aan zijn gerelateerd, zijn in het zuidoosten van Nederland ruim 75.000 mensen werkzaam en in het gebied van de Niederrhein ruim 48.000. Deze aantallen nemen nog steeds toe. En ook voor de toekomst ziet men goede groeimogelijkheden.

Wat we willen bereiken

De euregio volgt een tweesporenbeleid, gericht op hoger rendement en op duurzame groei. De strategie richt zich op voorlopers, op gebiedsontwikkeling en op maatschappelijke verankering.

Het is belangrijk dat in de agribusiness de regionale en algehele voortrekkersrol van het grensoverschrijdend gebied als economische motor wordt versterkt. Om dit te bereiken, moet de productiewaarde van biomassa zo efficiënt mogelijk worden gebruikt. Dit gebeurt door de hele waardeketen zo optimaal mogelijk te benutten en ruimte te bieden aan nieuwe ontwikkelingen. Om de meerwaarde van de keten te vergroten, worden onder andere eiwitketens en ingrediënten integraal verwerkt en worden nieuwe biologische materialen ontwikkeld.

Als het gaat om duurzame ontwikkeling, is het belangrijk om het gebruik van hulpbronnen terug te dringen, fossiele grond- en brandstoffen te vervangen door duurzame alternatieven (indien mogelijk uit bestaande kringlopen) en de emissies naar lucht, water en bodem zo veel mogelijk te reduceren. Met andere woorden: met minder input zowel in kwantitatief als in kwalitatief opzicht een hogere productie te realiseren. De doelen die worden nagestreefd zijn minder verbruik van hulpbronnen, minder uitstoot, grotere voedselveiligheid, meer aandacht voor dierenwelzijn en een hoge productkwaliteit alsmede betere grensoverschrijdende samenwerking. Tegelijkertijd wordt agribusiness geïntegreerd in duurzame ontwikkeling op het gebied van natuur, oppervlaktewateren en landbouw. Belangrijke randvoorwaarden daarvoor zijn een verdere uitbreiding van de specifiek op de regionale behoeften afgestemde kennisinfrastructuur alsmede de scholing, werving en bijscholing van gekwalificeerd personeel. Bovendien wordt ingespeeld op de trend van de toegenomen consumptie van streekproducten en ecologisch verantwoorde productie van levensmiddelen. Netwerken op het gebied van regionale producten worden verder uitgebreid.

Om de potenties van de euregio rijn-maas-noord optimaal te benutten, is het belangrijk ook op langere termijn te beschikken over voldoende, goed opgeleide vakmensen. Daarom wordt in de euregio gezamenlijk gewerkt aan nieuwe onderwijsfor-

dem Agribusiness zu einem guten Image verhelfen sollen. Über neue Kooperationen, Wissensaustausch und Projekte wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Agribusiness gestärkt, der regionale Spin-off verbessert und werden unternehmenskulturelle Unterschiede zwischen deutschen und niederländischen Betrieben ausgeglichen. Das Ziel ist eine Annäherung hinsichtlich der Orientierung auf Innovation und auf das Tempo, gemeinsam neue Ideen und Geschäftsmodelle zu erreichen. Die euregionale Position des Agribusiness wird nachhaltig gestärkt und profiliert.

mats die het imago van de agribusiness moeten verbeteren. Via nieuwe vormen van samenwerking, kennisuitwisseling en projecten moet de grensoverschrijdende samenwerking binnen de agribusiness worden verbeterd. Daarnaast moet er meer begrip komen voor de wederzijdse bedrijfscultuur. Daarbij is het doel om nader tot elkaar te komen wat betreft de focus op innovatie en het tempo waarmee samen nieuwe ideeën en bedrijfsmodellen kunnen worden ontwikkeld. Doel is de duurzame bevordering en profilering van de Euregionale positie van de agribusiness.



Hier maken we het verschil!

- Uitbouwen van grensoverschrijdende netwerken van ondernemers en onderzoekers, die innovaties ontwikkelen en meerwaarde uit de economische keten halen;
- Creëren van meer toegevoegde waarde met minder beslag op natuurlijke hulpbronnen en milieu;
- Uitbouw en samenwerking van de kennisinfrastructuur ten einde innovatie te stimuleren en voldoende vakkrachten op te leiden;
- De euregio rijn-maas noord profileren als de innovatieve agribusiness-regio van Europa.


Hier machen wir den Unterschied!

- **Ausbau grenzüberschreitender Netze von Unternehmern und Wissenschaftlern, die Innovationen entwickeln und Mehrwert aus der Wirtschaftskette generieren;**
- **Schaffung von größerem Mehrwert bei gleichzeitig geringer Beanspruchung von natürlichen Hilfsquellen und Umwelt;**
- **Ausbau und Zusammenarbeit der Wissensinfrastruktur zur Förderung von Innovation und der Ausbildung von genügend Fachkräften;**
- **Profilierung der euregio rhein-maas-nord als herausragende innovative Agribusiness-Region Europas.**



4.2 Industrie

Die Stärke der euregio

 Die euregio ist ein traditionsreicher Industriestandort, insbesondere für Maschinenbau, Metallbearbeitung, Chemie sowie für die Textilentwicklung. Im euregio-Gebiet sind insgesamt einige tausend Unternehmen mit weit über 150.000 Beschäftigten angesiedelt. In der Vergangenheit haben zahlreiche Industrieunternehmen einen Teil ihrer Aktivitäten in Niedriglohnländern oder bei Zulieferern in Auftrag gegeben. Dieser Trend hat sich in den letzten Jahren nicht fortgesetzt; der heimische Produktionsstandort wird wiederentdeckt.

Was wir erreichen wollen

Eine herausragende Chance für die euregio ist daher der Erhalt und die Stärkung der Wettbewerbsposition durch optimale Rahmenbedingungen für industrielle Produktion. Bedeutende Wissensrichtungen mit einer Ausrichtung auf die Stärkung des Innovations- und Wissenstransfers in der Region bieten eine hervorragende Bildungsinfrastruktur. Das umfassende Angebot an Informations- und Kommunikationstechnologie oder marktorientierte Last-Minute-Montage stellen einen entscheidenden Mehrwert der euregio dar. Die grenzüberschreitende Chance zur Stärkung des Industriestandorts ist die Kooperation; Unternehmen können auf dem Wege der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit mit Zulieferern, Abnehmern und Dienstleistern einen höheren Mehrwert generieren und einen größeren Markt erreichen.

Industrielle Produkte können durch weitere Dienstleistungen veredelt werden, um einen größeren Teil der Wertschöpfungskette zu beanspruchen. Eine weitere wichtige Chance der Sicherung der Marktposition ist eine effizientere und nachhaltigere Produktion durch Prozessoptimierung sowie den Einsatz erneuerbarer Roh- und Hilfsstoffe und Energie. Darüber hinaus ist in Zukunft für ein Angebot ausreichend qualifizierter Arbeitskräfte auf verschiedenen Ebenen zu sorgen. Über alle Grenzen ist das Thema der sicheren, bezahlbaren und nachhaltigen Energieversorgung und der verbesserten Energieeffizienz von großer Bedeutung.

Die euregio rhein-maas-nord verfolgt den Zweck, die Wissens- und Innovationsbasis der Industrie zu stärken und damit eine Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und des Arbeitsplatzangebots in der Region zu erreichen. Im Hinblick darauf werden grenzüberschreitende Netze von Unternehmen und Wissensrichtungen sowie der Ausbau des Technologie- und Wissenstransfers angestrebt. Neben den traditionellen Industriebranchen werden zukünftig grenzüberschreitende und ganzheitliche Ansätze etwa in der Bio-Based Economy, im Gesundheitswesen oder in der Energie- und Umwelttechnologie gefördert. Besondere Aufmerksamkeit gilt auch Produkt- und Prozessinnovationen, die auf Nachhaltigkeit ausgerichtet sind. Gerade für die Industrie ist ein adäquates Angebot an gut ausgebildetem Personal ausschlaggebend. Hier spielt die Profilierung der euregio als attraktive und dynamische Industrieregion eine zentrale Rolle.

Um der Flächenknappheit entgegenzuwirken, sind grenzüberschreitende Gewerbegebiete zu prüfen und ist für deren Akzeptanz in der Bevölkerung zu werben. Basis für die Zielerreichung ist eine optimierte Flächenpolitik für den Ausbau spezialisierter Unternehmen aller Größen und Emissionsklassen. Besondere Bedeutung kommen der Industrie-Akzeptanz in der Bevölkerung und dem optimierten

4.2 Industrie

Kracht van de euregio

 De euregio heeft een rijke traditie op het gebied van industrie, met name de machinebouw, metaalbewerking, chemie en textiel. In het euregio-gebied zijn duizenden ondernemingen gevestigd, waar in totaal meer dan 150.000 mensen werken. In het verleden hebben veel industriële bedrijven een deel van hun activiteiten ondergebracht in lagelonenlanden of bij toeleveringsbedrijven. Deze trend is de laatste jaren tot staan gebracht: er wordt weer steeds meer gebruik gemaakt van eigen productiefaciliteiten.

Wat we willen bereiken

Wanneer de euregio optimale randvoorwaarden voor industriële productie weet te creëren, waardoor de bedrijven hun concurrentiepositie kunnen behouden of zelfs versterken, biedt dit grote kansen. Belangrijke kennisinstellingen, die zich tevens richten op verbetering van de innovatie- en kennistransfer in de regio, bieden een uitstekende onderwijsinfrastructuur. Het brede aanbod op het gebied van ICT of marktgerichte last-minute montage vormt een belangrijke meerwaarde van de euregio. In grensoverschrijdend opzicht is de kans om de positie van de euregio als vestigingsplaats voor de industrie te versterken, vooral gelegen in samenwerking: bedrijven kunnen door grensoverschrijdende samenwerking met toeleveranciers, afnemers en dienstverleners een hogere meerwaarde genereren en een grotere markt bereiken.

Industriële producten kunnen met extra diensten worden 'verrijkt', waardoor een groter deel van de waardeketen wordt benut. Een andere belangrijke kans voor behoud van de marktpositie van de industrie, is een efficiëntere en duurzamere productie via procesoptimalisatie en gebruik van hernieuwbare grond- en hulpstoffen en energie. Daarnaast is het belangrijk om ook in de toekomst te zorgen voor voldoende gekwalificeerde arbeidskrachten op verschillende niveaus. Voor beide landen in het euregio-gebied geldt dat een zekere, betaalbare en duurzame energievoorziening en een grotere energie-efficiëntie een belangrijk thema is.

De euregio rijn-maas-noord streeft ernaar de kennis- en innovatiebasis van de industrie te versterken, waardoor het concurrentievermogen toeneemt en de werkgelegenheid in het gebied stijgt. Met het oog daarop is het beleid gericht op het ontwikkelen van grensoverschrijdende netwerken van bedrijven en kennisinstellingen en meer mogelijkheden voor technologie- en kennistransfer. In de toekomst zullen niet alleen traditionele industrie sectoren maar ook grensoverschrijdende en integrale initiatieven worden ondersteund, bijvoorbeeld op het gebied van biobased economy, de gezondheidszorg en de energie- en milieutechnologie. Speciale aandacht is er ook voor product- en procesinnovaties die zijn gericht op duurzaamheid. Voor de industrie geldt nog meer dan voor andere sectoren dat een adequaat aanbod van goed opgeleid personeel van cruciaal belang is. Hier speelt de profilering van de euregio als aantrekkelijke en dynamische industriële regio een belangrijke rol.

Om ruimtegebrek tegen te gaan is het belangrijk om te experimenteren met grensoverschrijdende bedrijventerreinen en daarvoor draagvlak te creëren onder de bevolking. Om dit te bereiken, is een goed ruimtelijk ordeningsbeleid belangrijk, waarin met name ruimte is voor uitbreiding van gespecialiseerde bedrijven van verschillende omvang en emissieklasse. Er zijn twee belangrijke aandachtspunten: ten eerste het creëren van

Wissenstransfer zwischen Industrie und Hochschulen zu. Die Standortbedingungen und Erweiterungsmöglichkeiten von Gewerbe- und Industrieunternehmen müssen grenzüberschreitend gesichert werden.

Ein weiteres wichtiges Themenfeld ist die Energiewirtschaft. Aufbauend auf den europäischen und nationalen Zielvorgaben sollen gemeinsame Strategien und Innovationen einer energieeffizienten und umweltschonenden Entwicklung verfolgt werden. Hier stehen der Erfahrungsaustausch, Förderung von gleichen Energiekosten (statt ein ungleiches ‚level playing field‘, infolge unterschiedlicher gesetzlicher Bestimmungen, wie in Deutschland durch die ‚EEG-Umlage‘) und die gemeinsame Entwicklung von nachhaltigen Alternativen im Vordergrund.

draagvlak voor de industrie onder de bevolking en ten tweede het stimuleren van optimale kennisoverdracht tussen industrie en universiteiten/hogescholen. Het is belangrijk dat er grensoverschrijdende afspraken worden gemaakt over vestigings- en uitbreidingsmogelijkheden voor (industriële) bedrijven.

Een ander belangrijk thema is de energie. Op basis van de Europese en nationale doelstellingen moet gewerkt worden aan gemeenschappelijke strategieën en innovaties op het gebied van energie-efficiënte en milieuvriendelijke ontwikkeling. Bij dit thema draait het met name om uitwisseling van ervaringen, stimulering van vergelijkbare energiekosten (in plaats van een ongelijk speelveld als gevolg van uiteenlopende wetgeving zoals in Duitsland door de zgn. EU-omslag) en gemeenschappelijke ontwikkeling van duurzame alternatieven.

Hier maken we het verschil!


- **Versterking van de kennis- en innovatiebasis van de industrie door grensoverschrijdende samenwerking tussen ondernemers (inclusief toeleveranciers, afnemers en dienstverleners) en kennisinstellingen gericht op ontwikkeling van nieuwe producten, aanvullende diensten en cross-overs met andere sectoren zoals biobased economy, gezondheidszorg en energie- en milieutechnologie;**
- **Bevordering van meer duurzame productie door stimulering van gezamenlijke initiatieven voor procesoptimalisatie en inzet van hernieuwbare grond- en hulpstoffen en energie;**
- **Scheppen van essentiële randvoorwaarden als voldoende bedrijventerreinen, moderne ICT-infrastructuur, betaalbare en duurzame energievoorziening en voldoende goed opgeleide arbeidskrachten;**
- **Profilering van de euregio als dynamisch en aantrekkelijk industriegebied.**

Hier machen wir den Unterschied!

- **Stärkung der Wissens- und Innovationsbasis der Industrie durch grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Unternehmen (einschließlich Zulieferern, Abnehmern und Dienstleistern) und Wissenseinrichtungen, abzielend auf die Entwicklung von neuen Produkten, zusätzlichen Dienstleistungen und Übergängen zu anderen Sektoren wie biobasierter Wirtschaft, Gesundheitswesen und Energie- und Umwelttechnologie;**
- **Förderung einer nachhaltigeren Produktion durch die Förderung gemeinsamer Initiativen zur Prozessoptimierung und den Einsatz erneuerbarer Roh- und Hilfsstoffe und Energie;**
- **Schaffung von wesentlichen Rahmenbedingungen wie genügend Gewerbegebieten, moderner ICT-Infrastruktur, einer bezahlbaren und nachhaltigen Energieversorgung und ausreichend gut ausgebildeten Arbeitskräften;**
- **Profilierung der euregio als dynamisches und attraktives Industriegebiet.**

4.3 Logistiek

Die Stärke der euregio

 Logistiek umfasst die ganzheitliche Koordination und Durchführung aller Informations- und Warenströme. Dazu gehören auch die Aktivitäten des Logistiksektors selbst und aller Dienstleister rund um Lagerung und Distribution. Die gesamte Logistikbranche mit allen Facetten ist eine tragende Säule der wirtschaftlichen Entwicklung in der euregio. Die Region ist ein grenzüberschreitender Logistik-Hotspot für Transporte aus Rotterdam und von den flämischen Seehäfen in Richtung des deutschen Hinterlandes für einen Konsumentenmarkt von über 30 Mio. Einwohnern. Mit dem größten Binnenhafen Europas in Duisburg, Neuss-Düsseldorf und Krefeld sowie Venlo als wichtigem agro-logistischen Knotenpunkt sind bedeutende multimodale Terminals vorhanden. Zwischen den Regionen Randstad, Vlaamse Ruit, Aachen-Lüttich-Maastricht und Rhein-Ruhr werden die Güter- und Datenströme absehbar noch deutlich zunehmen. Ein Großteil der Warenströme wird zwischen diesen Ankerpunkten und also auch durch die euregio rhein-maas-nord bewegt.

Was wir erreichen wollen

Die wichtigsten Ziele sind, die transportierten Waren auf diesen Wegen mit Hilfe eines attraktiven Logistikflächenangebots, qualitativ hochwertigen Veredelungsprozessen und innovativen Dienstleistungsangeboten in der euregio umzuschlagen und zu veredeln und damit auch das Wirtschaftswachstum der Branche in der euregio zu binden. Die aus dem wachsenden Logistikstrom resultierende Wertschöpfungskette soll zukünftig stärker an die euregio gebunden werden. Ein umweltfreundlicher Transport soll durch synchronmodale und multimodale Konzepte gefördert werden. Es gilt, die Position der euregio als Logistik-Hotspot für international operierende Transport- und Verladeunternehmen weiter auszubauen.

Um diese Ziele zu erreichen, werden euregionale Kooperationsprojekte und ein gezieltes Branding und Marketing einer „logistischen euregio“ zu einem klaren Profil für Nutzer und Anbieter führen. Mehr Arbeitsplätze und ausreichend geeignetes Personal in der Logistik sowie ein gut funktionierender, grenzüberschreitender Arbeitsmarkt im Logistikbereich werden durch die Zusammenarbeit von Arbeitsmarktorganisationen sowie Arbeitsvermittlungsbüros erreicht. Dazu sind optimale Anknüpfungspunkte zwischen Bildungswesen und Arbeitsmarkt durch eine Intensivierung des Kontakts zwischen dem Logistiksektor und den Bildungseinrichtungen zu forcieren. Auch am Image des Logistiksektors als Arbeitsgeber ist zu arbeiten.

Die angestrebte Leistungssteigerung erfordert sowohl die Ausweisung ausreichend neuer Flächen als auch kreative Ideen und Ansätze, die zu einer qualitativen Leistungssteigerung in der Logistik beitragen. Wichtige Impulsgeber sind hier Flächenverfügbarkeit, Wissenstransfer, Bildung und Ausbildung, der Arbeitsmarkt mit speziell qualifiziertem Personal. Auch einer nachhaltigen Ausrichtung kommt besondere Bedeutung zu. Die Ziele hierbei sind: weniger Inputs und Emissionen bei optimalen Auslastungsgraden sowie Einsatz sauberer Technologien.

4.3 Logistiek

Kracht van de euregio

 Logistiek omvat de algehele coördinatie en het in goede banen leiden van informatie- en goederenstromen. Dit omvat onder andere de activiteiten van de logistieke sector zelf en alle dienstverlenende bedrijven op het gebied van opslag en distributie. De logistieke branche, in al haar facetten, is een van de belangrijkste pijlers van de economische ontwikkeling in de euregio. Het gebied is een grensoverschrijdende logistieke hotspot voor transport vanuit Rotterdam en de Vlaamse zeehavens in de richting van het Duitse achterland, waar ruim 30 miljoen consumenten wonen. Met de grootste binnenhaven van Europa in Duisburg, Neuss-Düsseldorf en Krefeld, en Venlo als belangrijk agri-logistiek knooppunt beschikt de euregio over multimodale terminals van betekenis. Naar verwachting zullen de goederen- en datastromen tussen de Randstad, de Vlaamse Ruit, Aken-Luik-Maastricht en Rhein-Ruhr nog aanzienlijk toenemen. Een groot deel van deze goederenstromen vindt plaats tussen deze agglomeraties, en daarmee tevens via de euregio rijn-maas-noord.

Wat we willen bereiken

Het belangrijkste doel is dat de goederen die via deze wegen worden getransporteerd, door middel van aantrekkelijke logistieke terreinen, kwalitatief hoogwaardige veredelingsprocessen en een innovatief dienstenaanbod in de euregio worden overgeslagen en veredeld, zodat de euregio meeprofitteert van de economische groei van deze branche. De waardeketen die het gevolg is van de toename van logistieke activiteiten, moet in de toekomst sterker gebonden zijn aan de euregio. Door middel van synchronmodale en multimodale concepten moeten vormen van transport worden gestimuleerd die zo min mogelijk impact hebben op het milieu. Het is belangrijk om de positie van de euregio als logistieke hotspot voor internationale transport- en overslagbedrijven verder uit te breiden.

Om deze doelstellingen te bereiken, moeten euregionale samenwerkingsprojecten en gerichte branding en marketing als 'logistieke euregio' ervoor zorgen dat er een duidelijk profiel ontstaat voor gebruikers en aanbieders. Samenwerking tussen arbeids- en uitzendbureaus moet leiden tot meer arbeidsplaatsen en voldoende geschikt personeel voor de logistieke sector en tot een goed functionerende grensoverschrijdende arbeidsmarkt voor deze sector. Daarbij is een goede aansluiting tussen onderwijs en arbeidsmarkt van groot belang. Dit kan alleen door intensivering van de contacten tussen de logistieke sector en onderwijsinstellingen. Ook is het belangrijk om het imago van de logistieke sector als werkgever te verbeteren.

De nagestreefde groei vergt zowel ontwikkeling van voldoende nieuwe bedrijventerreinen, creatieve ideeën en initiatieven die aan kwalitatieve groei van de logistieke sector bijdragen. Daarbij spelen aspecten als de beschikbare ruimte, kennisoverdracht en onderwijs en opleidingen beschikbaarheid van speciaal opgeleid personeel een belangrijke rol. Ook duurzaamheid verdient volop aandacht: het uiteindelijke doel is minder input en emissie, bij een optimale bezettingsgraad en gebruik van schone technologieën.



Hier maken we het verschil!

- *Meer toegevoegde waarde halen uit de logistieke stromen die door de regio gaan, via hoogwaardige verwerkingsprocessen en innovatief dienstenaanbod;*
- *Stimulering van duurzamere vormen van vervoer;*
- *Bevordering van randvoorwaarden als goede verkeersinfrastructuur, voldoende logistieke bedrijventerreinen en beschikbaarheid van goed opgeleid personeel;*
- *Profilering van de euregio als logistieke hotspot.*

Hier machen wir den Unterschied!

- *Wir möchten einen größeren Mehrwert aus den Logistikströmen holen, die durch die Region gehen, und zwar mit hochwertigen Verarbeitungsprozessen und einem innovativen Dienstleistungsangebot;*
- *Förderung von nachhaltigeren Formen des Transports;*
- *Förderung von Rahmenbedingungen wie einer guten Verkehrsinfrastruktur, einer ausreichenden Zahl von logistischen Gewerbegebieten und der Verfügbarkeit von gut ausgebildetem Personal;*
- *Profilierung der euregio als Logistik-Hotspot.*



4.4 Tourismus und Erholung, Natur und Landschaft, Kultur und Sport

Die Stärke der euregio

 Die vielfältigen Angebote in Tourismus und Erholung, Kultur und Sport sowie die Schönheit und biologische Vielfalt von Natur und Landschaft bilden die attraktiven Standortqualitäten der euregio rhein-maas-nord. Die unverwechselbare Landschaft mit ihren Weiden, Pappelalleen und Wiesen, Seen und Flusslandschaften bietet Reize, die besonders gerne mit dem Rad erfahren werden. Burgen, Schlösser und Mühlen sowie mittelalterliche Stadtkerne sind Zeugen einer geschichtsträchtigen euregio. Die Städte und Gemeinden im euregio-Raum weisen eine facettenreiche Stadtbaukultur auf. Vom Mittelalter bis zur Architektur der Moderne verfügt die Region über eine architektonische Kompetenz, deren touristisches Potenzial zu erschließen ist. Ein vielfältiges und traditionsreiches Architektur- und Kulturangebot sowie Musikevents, Museen und Sportvereine mit großer Tradition runden das Spektrum ab. Ein besonderes touristisches Potenzial in der euregio bieten der grenzüberschreitende Naturpark Maas-Swalm-Nette, die Maasplassen/Grensmaas, Kempen-Broek und die Maasduinen etc.

Für die euregio rhein-maas-nord ist Tourismus in seiner landschaftsorientierten sowie kulturhistorischen und städtebaulichen Ausprägung ein bedeutender Wirtschaftsfaktor. Tages- und Wochenendausflügler erleben charakteristische Stadtzentren und eine reizvolle Landschaft mit vielseitigen und attraktiven Angeboten; die Besucher bringen Wirtschaftskraft in die Region, und die Bindung an die Region wächst.

Die vielseitige „grüne Infrastruktur“ der euregio ist als natürlicher Puffer zwischen den stark urbanisierten Gebieten in der Umgebung von großer Bedeutung. Darüber hinaus sind Natur und Landschaft wesentlich als Grundlage für Biodiversität und Ökosysteme, als Ausgleich für den Klimawandel und Naturkatastrophen, als Lieferant von Rohstoffen sowie als Erholungsgebiet für Einheimische und Touristen. Auch bei allen wirtschaftlichen Entwicklungen müssen die Belange von Umweltschutz und Naturerhalt zwingend Berücksichtigung finden.

Was wir erreichen wollen

Die Ziele der euregio liegen in der Entwicklung, im Ausbau und der Vernetzung von ökologisch verträglichen touristischen Angeboten, damit Besucher ihre Aufenthalte in der euregio verlängern und den regionalen Konsum steigern. Mit den kulturellen Ressourcen und regionalen Produkten werden neue Besucher für die Region gewonnen und vorhandene dazu angeregt, länger zu bleiben und wiederzukommen. Mit ihren zahlreichen historisch gewachsenen Innenstädten bietet die euregio-Region große Chancen für eine Neuausrichtung im Städtetourismus. In den nächsten Jahren werden sich die Innenstädte zu einem Experimentiertraum für neue Formen des Einzelhandels entwickeln. Im Wechsel- und Zusammenspiel mit städtebaulichen Maßnahmen und kulturellen Aktivitäten entwickeln sich die Stadtzentren zu neuen Publikumsmagneten.

Die sich daraus ergebenden Chancen sind zu definieren, um auf dieser Basis gemeinsame Projekte zu entwickeln und diese touristisch zu vermarkten. Es wird ein naturnaher Tourismus angestrebt, der mit den Zielen der Nachhaltigkeit und des Naturschutzes kompatibel ist. So werden neue Trends wie z. B. Routen für E-Bike-Fahrer oder das Geo-Caching aufgegriffen und in naturnahe Angebote eingebunden, um die Attraktivität des Raums immer wieder neu zu erleben.

4.4 Toerisme en recreatie, natuur en landschap, cultuur en sport

Kracht van de euregio

 Het veelzijdige aanbod op het gebied van toerisme en recreatie, cultuur en sport vormt samen met de schoonheid en biologische diversiteit van de natuur en het landschap de 'zachte' kwaliteit van de euregio rijn-maas-noord. Dit fraaie en unieke landschap met haar weilanden en populierenlanen, haar velden, meren en rivierlandschappen laat zich vooral op de fiets van haar beste kant zien. Aan de vele burchten, kastelen, molens en middeleeuwse kernen kun je zien dat het een gebied met een rijke geschiedenis is. De steden en gemeenten in de euregio tonen een veelzijdige stedenbouw, met middeleeuwse tot moderne architectuur. Het veelzijdige en rijke aanbod op het gebied van architectuur en cultuur, zoals concerten, musea en sportverenigingen – vaak met een lange geschiedenis – maakt het plaatje compleet. Een belangrijk toeristisch potentieel in de euregio wordt gevormd door het Grenspark Maas-Swalm-Nette, de Maasplassen/Grensmaas, Kempen-Broek, Maasduinen, enz.

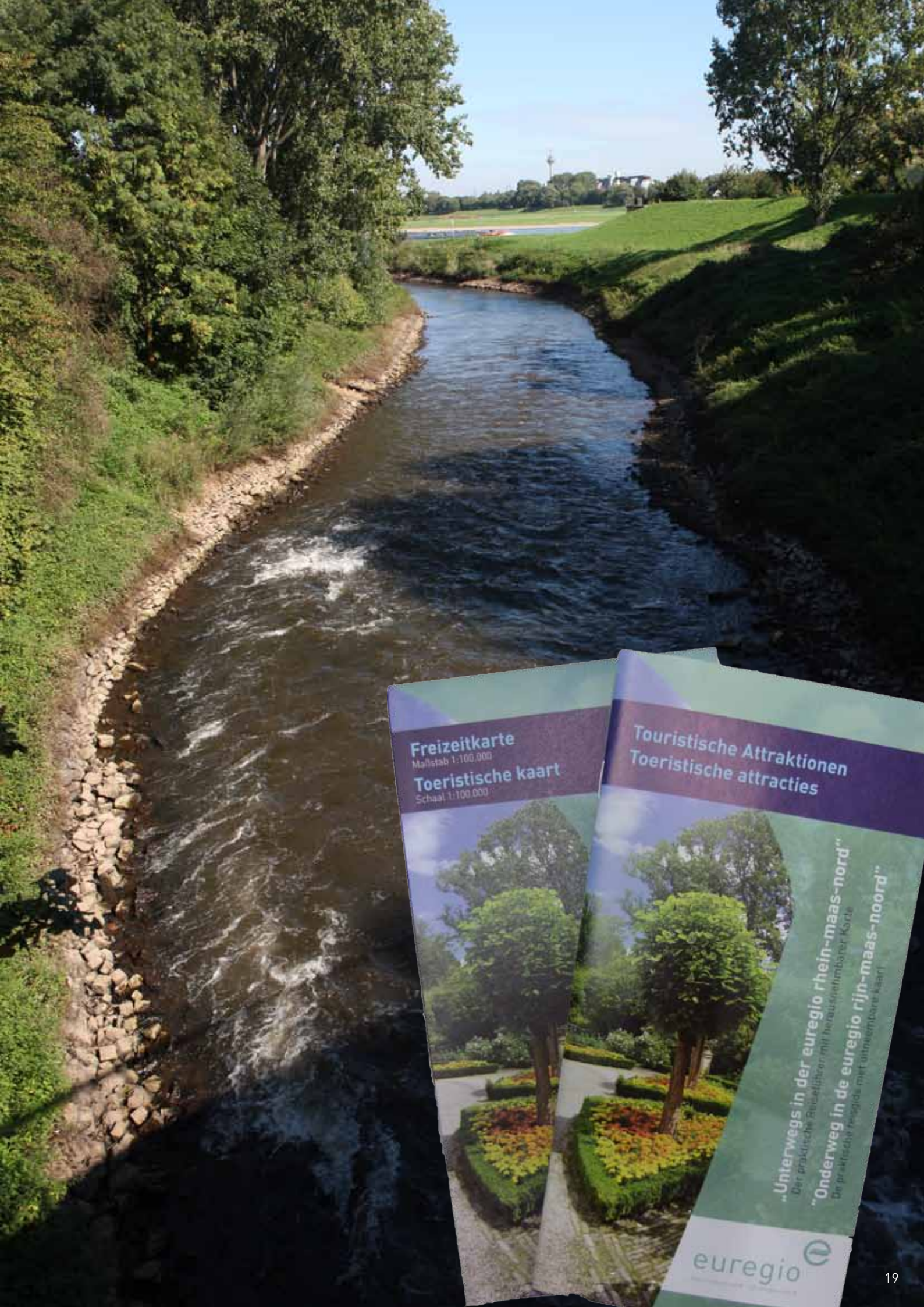
Voor de euregio rijn-maas-noord is toerisme door het landschappelijk karakter en de cultuurhistorische en stedenbouwkundige karakteristieken een belangrijke economische factor. Dag- en weekendtoeristen beleven karakteristieke binnensteden en een inspirerend landschap, met veelzijdige en aantrekkelijke voorzieningen. Deze bezoekers geven een economische stimulans aan het gebied, en de binding met de regio groeit.

De veelzijdige 'groene infrastructuur' van de euregio is van groot belang als natuurlijke buffer tussen de sterk verstedelijkte gebieden in de omgeving. Daarnaast zijn natuur en landschap van belang als basis voor biodiversiteit en ecosystemen, tegenhanger van klimaatverandering en natuurrampen, leverancier van grondstoffen en recreatiegebied voor eigen inwoners en toeristen. Bij alle economische ontwikkelingen moeten de belangen van milieu en natuur nadrukkelijk meewegen.

Wat we willen bereiken

De euregio richt zich met name op het ontwikkelen, uitbreiden en koppelen van het aanbod op het gebied van groen toerisme, zodat bezoekers hun verblijf in de euregio verlengen en de regionale consumptie stijgt. Door middel van culturele activiteiten en streekproducten wordt getracht om nieuwe bezoekers naar de regio te trekken en worden huidige bezoekers uitgenodigd langer te blijven en weer terug te komen. Met de talrijke historisch gegroeide kernen biedt de euregio kansen voor nieuw stadstoerisme. De komende jaren zullen de binnensteden tot proefgebieden voor nieuwe vormen van detailhandel uitgroeien. In wisselwerking en samenwerking met stedenbouwkundige maatregelen en culturele activiteiten ontwikkelden de stadscentra zich tot nieuwe publiekstrekkers. Op basis hiervan kunnen nieuwe toeristische projecten worden ontwikkeld en vermarkt.

De euregio richt zich met name op groen toerisme, wat goed past bij de doelstellingen van duurzaamheid en natuurbescherming. Er wordt bijvoorbeeld ingespeeld op nieuwe trends, zoals routes voor e-bikers of geocaching midden in de natuur, waardoor de bezoeker de aantrekkelijkheid van het gebied telkens weer opnieuw kan beleven. Een van de kansen die hier ligt is om het toerisme beter te laten aansluiten op de economische competentiegebieden, waarmee iets heel unieks kan




Freizeitkarte
Maßstab 1:100.000
Toeristische kaart
Schaal 1:100.000

Touristische Attractionen
Toeristische attracties



„Unterwegs in der euregio rhein-maas-nord“
Der praktische Reiseführer mit herausnehmbarer Karte
„Onderweg in de euregio rijn-maas-noord“
De praktische reisgids met uitneembare kaart

euregio 

Eine Entwicklungschance ist die stärkere Verbindung von Tourismus mit den euregionalen wirtschaftlichen Kompetenzfeldern, mit denen auf der Angebotsseite Alleinstellungsmerkmale ausgestaltet werden können. Das Agribusiness kann zum Beispiel in Form von Besichtigungstouren von Gartenbau- und Pflanzenzuchtbetrieben in touristische Angebote integriert werden. Vergleichbares gilt auch für Logistikunternehmen. Eine weitere Entwicklungschance ist die engere Verknüpfung von Tourismus und Kultur oder die stärkere binationale Verbindung z.B. zur kulturellen Entwicklung.

Wasser hat von jeher eine besonders wichtige Rolle in der euregio gespielt. Die naturnahen und ökologischen Themen werden auch in Zukunft den Tourismus, Naturschutz und die Landschaftsentwicklung bestimmen. Bereits bestehende, herausragende „Leuchttürme“ wie etwa der grenzübergreifende Naturpark Maas-Swalm-Nette mit den Projekt Wasser. Wander.Welten weisen hier den Weg. Diese bereits bestehenden Möglichkeiten mit anderen kulturellen und historischen Angeboten wie z.B. modernem Theater, Galerien, Lesungen und Sportangeboten zu verbinden, wird eine Zukunftsaufgabe. Daher werden neue Kulturinitiativen oder Sportkooperationen angestrebt, u.a. um große Sportvereine und Veranstaltungen grenzüberschreitend bekannter zu machen.

Die Angebotsstruktur soll miteinander vernetzt werden und für neue Gäste transparent und offen sein. Auch die durchschnittlichen Übernachtungszahlen können noch gesteigert werden: Heute bleiben Fahrradfahrer, Wanderer oder Wassersportler durchschnittlich 3,6 Tage in der Provinz Limburg und zwei Tage am Mittleren Niederrhein. Im Bereich der Umwelt- und Landschaftsentwicklung soll eine aufeinander abgestimmte, grenzüberschreitende Strategie verfolgt werden, die zur nachhaltigen Wahrung der naturnahen Räume der euregio führt. Sie soll in eine intelligente und flächenschonende Siedlungsentwicklung sowie einen naturnahen Tourismus eingebunden werden.

Relevanz von Kunst und Kultur in euregionaler Zusammenarbeit

Kunst und Kultur haben in der euregio rhein-maas-nord ein bedeutendes Gewicht. Die euregio ist Kulturland. Ein dichtes Netz staatlicher wie privater kultureller Einrichtungen aller Kunstsparten und eine aktive Künstlerschaft sorgen für ein vielgestaltiges und qualitätvolles Kulturleben. Beispielhaft ist die hohe Dichte von Ateliers und Galerien als Ausdruck des entwickelten Kunstschaffens Bildender Künstlerinnen und Künstler. In diesem Zusammenhang spiegeln die international ausgewiesenen Kunstmuseen diese Bedeutung der Bildenden Kunst auf beiden Seiten der Grenze.

Die Region ist geschichtsträchtiges Land. Archäologische Zeugnisse und der reichhaltige kulturhistorische Gebäudebestand klerikaler oder profaner Provenienz, historische Gärten und Parkanlagen sowie die Spezifika der ruralen Kulturlandschaft und damit einhergehender Traditionen bilden den reichhaltigen Fundus für eine noch nicht abgeschlossene wissenschaftliche Aufarbeitung historischer Entwicklungen. Die Region war immer Passagen- und Einwanderungsland mit daraus resultierenden Herausforderungen und noch neu zu erschließenden Potenzialen.

Eine besondere Bedeutung erhalten dabei die Konzepte der „Kulturellen Biografie“ in der Provinz Limburg und am Niederrhein für die Verknüpfung des Privaten mit den gesellschaftlichen und historischen „Lebenslinien“ der Region bei ganz neuer Perspektivenfindung. Grenzüberschreitende Gemeinsamkeiten warten auf ihre Entdeckung.

worden geboden. Zo zou men in de agribusiness rondleidingen kunnen aanbieden in tuinbouwbedrijven en bedrijven waar men planten teelt. Dat geldt ook voor logistieke bedrijven. Een andere ontwikkelingskans is een nauwere band tussen toerisme en cultuur, of sterkere binationale verbanden, bijv. op het gebied van culturele ontwikkeling.

Water heeft altijd een belangrijke rol gespeeld in de euregio. Natuur, groen en duurzaamheid zullen ook in de toekomst belangrijke thema's blijven binnen het toerisme, de natuurbescherming en landschapontwikkeling. Reeds bestaande, excellente beeldbepalende-projecten (zoals het Grenspark Maas-Swalm-Nette met het project Water.Wandel.Wereld) zijn in dat opzicht richtinggevend. Eén van de uitdagingen die er nog voor de toekomst ligt, is om de reeds bestaande mogelijkheden te combineren met ander cultureel en historisch aanbod, zoals modern theater, galerieën, lezingen en sport. Daarom zullen er nieuwe culturele initiatieven en samenwerkingsvormen op het gebied van sport worden gestimuleerd, onder andere om grote sportverenigingen en evenementen meer grensoverschrijdende bekendheid te geven.



Het aanbod moet met elkaar worden geïntegreerd, en transparant en open zijn voor nieuwe bezoekers. Ook het gemiddelde aantal overnachtingen zou nog omhoog kunnen: nu blijven fietsers, wandelaars en waterrecreanten gemiddeld 3,6 dagen in Limburg en ongeveer 2 dagen in het gebied van de midden-Niederrhein. Op het gebied van milieu en landschapontwikkeling moet er een integrale, grensoverschrijdende strategie worden ontwikkeld, die ervoor zorgt dat de natuurgebieden in de euregio duurzaam behouden blijven. Deze strategie moet worden geïntegreerd in een slimme manier van bouwen, die zo min mogelijk ruimte eist, en in groen toerisme.

Belang van kunst en cultuur in de euregionale samenwerking

Kunst en cultuur hebben in de euregio rijn-maas-noord een aanzienlijk gewicht. De euregio is een cultuurlandschap. Een dicht netwerk van publieke en private culturele instellingen van allerlei kunstvormen en een actieve kunstgemeenschap zorgen voor een veelzijdig en kwalitatief hoogwaardig cultuurleven. Voorbeelden zijn de hoge dichtheid van ateliers en galerieën als uitdrukking van het grote aantal beeldende kunstenaars, en de internationaal bekende musea aan beide zijden van de grens.

De euregio is ook een gebied vol geschiedenis. De vele archeologische vondsten en rijke cultuurhistorische gebouwen, historische tuinen en parken alsmede de specifieke rurale cultuurlandschappen en daarbij horende tradities bieden een stevig fundament voor nieuwe economische impulsen. De regio was altijd een passage- en immigratieland, met daaruit voortvloeiende uitdagingen en potenties. Van bijzondere betekenis is het

Hier machen wir den Unterschied!

- **Förderung eines abgestimmten grenzüberschreitenden Angebots an touristischen Einrichtungen und ein gemeinsames Marketing, abzielend auf einen längeren Aufenthalt von Touristen und die Erschließung neuer Zielgruppen;**
- **Profilierung als attraktives und einladendes Freizeitgebiet;**
- **Fortschrittende grenzüberschreitende kulturelle Zusammenarbeit, abzielend auf eine Stärkung der euregionalen Integration und Identität, sowie kreative Impulse für andere Sektoren;**
- **Entwicklung einer zusammenhängenden grenzüberschreitenden Politik für die Stärkung der „grünen Infrastruktur“ in der Euregio**

Gerade diese Realisierung von vornehmlich Alltagskultur thematisierenden Konzepten ist –wesentlich ehrenamtlich unterstützt – für die Herausbildung von kultureller Identität ganz besonders tragend. Diese Arbeit an der Schnittstelle von Kultur und Vermittlung verknüpft sich mit notwendigen Aktivitäten generationenübergreifender kultureller Bildung, interkultureller Kulturarbeit sowie Intensivierung des grenzüberschreitenden kulturellen Dialogs und entfaltet eine hohe integrative Wirkung. Projekte wie die Muziek Biennale oder der Literarische Sommer und Kooperationen wie das Kulturhistorische Museumsnetzwerk haben diese kulturelle Zusammenarbeit bereits erfolgreich umgesetzt und können auch für andere Sparten beispielgebend sein.

Im Rahmen der Kreativwirtschaft zählt das Arbeitsfeld Kultur aufgrund der dort erzielten Umsätze zu den harten Standortfaktoren. Sicherlich in der Gesamtwirtschaftsleistung nicht überzubewerten, ist die Kultur- und Kreativwirtschaft nicht zuletzt auch als Motor städtischer und regionaler Entwicklung von besonderer Bedeutung. Best-Practise-Beispiele in den euregio-Kommunen Roermond, Venlo und Mönchengladbach regen dazu an, auch in der grenzübergreifenden Vernetzung und Kooperation künftig mehr positive Effekte zu erzeugen.

Neben all diesen Nutzen besitzt Kunst einen bedeutsamen Eigenwert. Kunst ermöglicht den Menschen, kritische Fragen an das Leben zu stellen. Gerade vor dem Hintergrund der gesellschaftlichen Entwicklung, insbesondere von demographischen Effekten und Tendenzen von Entsolidarisierung vermag Kunst in sensibler Weise wichtiges Reflexionsmoment zu sein. Kunst gehört öffentlich gefördert, benötigt verlässliche Strukturen und zugleich gesicherte Freiräume für ihre Entfaltung. Projekte, in denen die künstlerisch-kulturelle Bearbeitung gemeinsamer Fragestellungen und die Entwicklung gemeinsamer kultureller Strukturen erfolgt, sind darum wünschenswerte Maßnahmen in der euregio rhein-maas-nord.

Zukunftsorientierte Förderung von Kunst und Kultur ist euregionale Entwicklung im besten Sinne!

Durch neue Vermarktungsstrategien sollen die hervorragenden Erholungs- und Lebensqualitäten der euregio weiterhin zielgerichtet vermittelt und durch identitätsstiftende Angebote gestärkt werden. Auch wenn der Tourismus als „weicher“ Wirtschaftsfaktor nicht mit dem globalen Kerngeschäft von Industrie und Logistik verglichen werden kann, so ist er doch gerade für die euregio rhein-maas-nord von besonderer Bedeutung. Er trägt zur Imagebildung und Stärkung des überregionalen Bekanntheitsgrades bei. Ein an der Natur, den Menschen und den kulturellen, kulinarischen und historischen Besonderheiten der Region interessiertes Publikum wird zudem auch dem Wirtschaftsraum euregio neue und erwünschte Impulse bringen.

Hier maken we het verschil!

- **Stimulering van een afgestemd grensoverschrijdend aanbod van toeristische voorzieningen en een gezamenlijke marketing, gericht op het langer vasthouden van toeristen en aantrekken van nieuwe doelgroepen;**
- **Profilering als aantrekkelijk en wervend vrijetijdsgedebied;**
- **Voortgaande grensoverschrijdende culturele samenwerking, gericht op versterking van de euregionale integratie en identiteit, en creatieve impulsen voor andere sectoren;**
- **Ontwikkeling van een samenhangend grensoverschrijdend beleid voor versterking van de groene infrastructuur in de euregio.**

concept van de 'Culturele Biografie' in de provincie Limburg en Niederrhein voor de verbinding van private met maatschappelijke en historische 'levenslijnen' in de regio. Dit biedt geheel nieuwe perspectieven voor het ontdekken van grensoverschrijdende overeenkomsten. Juist deze volkscultuur is – mits goed ondersteund – een belangrijke drager van de gemeenschappelijke culturele identiteit van de euregio. Op het snijvlak van cultuur en uitwisseling vindt grensoverschrijdende culturele opleiding en dialoog plaats met een grote integrerende werking.

Projecten als de Muziek Biennale of de Literaire Zomer en samenwerkingsverbanden als het Cultuurhistorische Museumnetwerk zijn al succesvolle voorbeelden van grensoverschrijdende samenwerking en kunnen een voorbeeld zijn voor andere kunstvormen. Kunst en cultuur zijn ook van belang vanwege de creatieve impulsen die ervan uitgaan naar de rest van de economie. Naast deze functie als vestigingsfactor vormt de creatieve industrie ook een motor voor stedelijke en regionale ontwikkeling. Voorbeelden in Roermond, Venlo en Mönchengladbach moedigen aan om door grensoverschrijdende samenwerking en netwerkvorming meer positieve effecten te bereiken.


Naast deze functionele eigenschappen heeft kunst ook op zichzelf een waarde. Kunst stimuleert dat mensen kritische vragen aan het leven stellen. Juist in een situatie van snelle maatschappelijke veranderingen en tendensen van individualisering kan kunst een belangrijk reflectiemiddel zijn. Daarom moet kunst worden bevorderd via betrouwbare structuren en vrijruimte. Projecten voor grensoverschrijdende aanpak van gemeenschappelijke vragen en ontwikkeling van gemeenschappelijke culturele structuren zijn dus wenselijk in de euregio rijn-maas-noord.

Toekomstgerichte stimulering van kunst en cultuur is euregionale ontwikkeling in de beste zin!

Met nieuwe marketingstrategieën moeten de vele kwaliteiten van de euregio op het gebied van recreatie en leefomgeving op doelgerichte wijze onder de aandacht worden gebracht, ondersteund door een identiteitsversterkend aanbod. Hoewel toerisme als 'zachte' economische factor weliswaar niet vergeleken kan worden met de kernactiviteiten van de industriële en logistieke sector, is de sector wel van groot belang voor de euregio rijn-maas-noord. Het toerisme speelt een grote rol in imagebuilding en levert een belangrijke bijdrage aan de bekendheid van de euregio buiten de regio. Bovendien zal een publiek dat geïnteresseerd is in natuur, mensen en de culturele, gastronomische en historische kenmerkende eigenschappen van de regio ook nieuwe, wenselijke impulsen geven aan de economie van de euregio.

4.5 Arbeitsmarkt, Bildung und Sprache

Die Stärke der euregio

 Agribusiness, Industrie, Logistik und Tourismus sind die wichtigsten Wirtschaftskluster mit grenzüberschreitender Bedeutung. Im weltweiten „Kampf um die Plätze“ muss die euregio die grenzüberschreitenden Potenziale ausschöpfen, um weiterhin wettbewerbsfähig zu sein. Basis dafür sind gut ausgebildete und qualifizierte Erwerbstätige. Regionale Fachhochschulen wie Fontys, HAS und Hochschule Niederrhein sind bereits voll auf grenzüberschreitend aktiv. Gerade im Agribusiness sind zielgerichtete Ausbildungsgänge sowie eine frühzeitige Verzahnung mit dem Arbeitsmarkt substantiell.

Was wir erreichen wollen

Sprachkenntnisse, schulische Bildung und Berufsausbildung sind in einem grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt und Lebensraum untrennbar miteinander verbunden. Die grenzüberschreitende Verknüpfung von Ausbildung und Berufseintritt, die Verbesserung des bilingualen Sprachverständnisses und die Herausforderung der jungen, gut ausgebildeten Generation in der euregio auch mittel- und langfristige gute Perspektiven zu bieten, sind die spezifischen Chancen der euregio. Unter den Rahmenbedingungen des demografischen Wandels und selektiver Abwanderungsprozesse können mit gezielten grenzübergreifenden Maßnahmen euregionale Qualitäten und Kompetenzen erfahrbar und die guten Karrierechancen deutlich gemacht werden. Auch eine Angleichung oder höhere Durchlässigkeit der verschiedenen Schul-, Bildungs- und Ausbildungssysteme hilft, die Region fit für die Zukunft zu machen. Eine frühe bilinguale Sprachförderung und Bildung im deutsch-niederländischen Grenzland ist einer der Schlüssel für eine erfolgreiche grenzüberschreitende Zusammenarbeit.

Um das Verständnis füreinander zu stärken, wird ein regelhafter gegenseitiger Austausch von Schülern, Studenten, Auszubildenden, Praktikanten, Lehrern und Arbeitskräften angestrebt. Auch soll die Transparenz des regionalen Arbeitsmarktes für Studierende der in der Region ansässigen Hochschulen deutlich verbessert werden, um dem – kürzlich durch eine Studie der Hochschule Niederrhein nachgewiesenen – „Brain Drain“ aus der Region entgegenzuwirken. Dabei sollte die euregio als einheitlicher Arbeitsmarkt erfahrbar gemacht werden, indem Jobmessen, Präsentationen und Informationsveranstaltungen an den Hochschulen abgehalten oder Möglichkeiten von Unternehmensbesichtigungen für Studierende geschaffen werden, die über die bisherigen Angebote hinausgehen.“ Eine offene Kommunikation und eine sukzessive Harmonisierung von Ausbildungswegen sind wichtige Elemente für eine zukunftsorientierte Stärkung der euregio rhein-maas-nord.

Ein gut funktionierender Arbeitsmarkt trägt auch dazu bei, den Anteil der Bevölkerung, der unter der nationalen Armutsgrenze lebt, zu senken. Der demografische Wandel beiderseits der Grenze, der auf kurze oder längere Sicht zu einem Bevölkerungsrückgang führt, verlangt ein Umdenken u. a. beim Wohnungsmarkt, Angebot an Einrichtungen und Arbeitsmarkt. Der grenzüberschreitende Austausch von Sachkenntnis und Erfahrungen sind dabei wichtig. Um als euregio ausreichend Fachkräfte zu binden, rückt u. a. „Lebenslanges Lernen“ für die älteren euregio-Bürger in den Fokus von Aus- und Weiterbildung und der beruflichen Praxis. Es gilt, die gesamte euregio als attraktiven Lebens- und Arbeitsraum zu etablieren, um die Auswirkungen des demografischen Wandels abzufedern und junge Familien in der euregio zu halten.

4.5 Arbeidsmarkt, onderwijs en taal

Kracht van de euregio

 Agribusiness, industrie, logistiek en toerisme zijn de belangrijkste economische clusters van grensoverschrijdende betekenis. In de internationale 'strijd om de plaatsen' moet de euregio het grensoverschrijdende potentieel zo veel mogelijk uitbuiten om haar concurrentiepositie te behouden. Dat betekent vooral een hoogopgeleide en gekwalificeerde beroepsbevolking. Regionale hogescholen als Fontys, HAS en Hochschule Niederrhein zijn al volop grensoverschrijdend actief. Met name in de agribusiness zijn er specialistische opleidingen en een goede en tijdige aansluiting op de arbeidsmarkt van groot belang.

Wat we willen bereiken

Taalvaardigheden, onderwijs en beroepsopleiding zijn binnen een grensoverschrijdende arbeidsmarkt en leefomgeving onlosmakelijk met elkaar verbonden. De grensoverschrijdende koppeling tussen opleiding en eerste baan, verbetering van de vreemdetalenkennis en de uitdaging om de hoogopgeleide jonge generatie in de euregio ook op de (middel)lange termijn perspectieven te bieden, zijn specifieke kansen voor de euregio.

Binnen het kader van demografische verandering en selectief vertrek kunnen met gerichte grensoverschrijdende maatregelen de euregionale kwaliteiten en competenties onder de aandacht worden gebracht en kan duidelijk worden gemaakt dat er goede carrièremogelijkheden zijn. Ook betere harmonisatie en toegankelijkheid van de verschillende school-, opleidings- en onderwijssystemen kan helpen om de regio klaar te stomen voor de toekomst. Een van de sleutels voor succesvolle grensoverschrijdende samenwerking is om in het Duits-Nederlandse grensgebied vroeg te beginnen met vreemdetalenonderwijs.

Om meer begrip voor de ander te kweken, wordt ernaar gestreefd dat er regelmatig uitwisselingen plaatsvinden tussen scholieren, studenten, stagiair(e)s, docenten en werknemers. Ook moet de transparantie van de regionale arbeidsmarkt voor studenten van regionale hogescholen worden verbeterd, teneinde de – zoals uit een recente studie van de Hochschule Niederrhein blijkt – huidige 'brain drain' terug te dringen. Daarbij moet de euregio als een gemeenschappelijke arbeidsmarkt worden ervaren, waarin banenmarkten, presentaties, informatieverschaffing en bedrijfsbezoeken grensoverschrijdend worden aangeboden. Open communicatie en harmonisatie van opleidingstrajecten zijn belangrijke elementen voor een toekomstgerichte ontwikkeling van de euregio rijn-maas-noord.

Een goed functionerende arbeidsmarkt helpt ervoor te zorgen dat het aantal mensen dat onder de nationale armoedegrens leeft, terug te dringen. Demografische verandering aan beide zijden van de grens, die op korte of langere termijn leidt tot krimp van de bevolking, verlangt een denkslag in onder andere woningmarkt, voorzieningenaanbod en arbeidsmarkt. Grensoverschrijdende uitwisseling van expertise en ervaringen is daarbij van belang. Om als euregio voldoende vakkrachten te houden, is o.a. meer aandacht voor 'levenslang leren' nodig. Het is belangrijk dat de euregio in haar geheel wordt neergezet als een aantrekkelijk leef- en werkgebied, en dat de effecten van demografische verandering worden afgezwakt en jonge gezinnen voor de regio behouden blijven.

Zur Optimierung des grenzüberschreitenden Arbeitsmarkts empfiehlt es sich, eine Optimierung bei den grenzüberschreitenden öffentlichen Verkehrsmitteln vorzunehmen und die Informationsmöglichkeiten über den Arbeitsmarkt und die sozialen Sicherungssysteme im Nachbarland zu verbessern. Bestehende Angebote ergeben laut Experten noch kein ausreichendes, persönliches, transparentes und umfassendes Informationssystem. Daher wird zu prüfen sein, ob mit einem euregionalen „Grensinfopunkt“ der berufliche Weg ins Nachbarland erleichtert werden kann.

Om de grensoverschrijdende arbeidsmarkt te optimaliseren, is het belangrijk om het grensoverschrijdende openbaar vervoer te optimaliseren en de beschikbare informatie over de arbeidsmarkt en de sociale zekerheidsstelsels in het buurland te verbeteren. Volgens deskundigen is het huidige informatiesysteem nog steeds niet goed: de informatie is niet toereikend, te weinig op de persoon toegesneden, niet transparant genoeg en onvolledig. Er moet daarom worden onderzocht of met behulp van een euregionaal 'Grensinfopunt' de toegang tot de arbeidsmarkt in het buurland gemakkelijker wordt.

Hier machen wir den Unterschied!

- *Verringerung von Hemmnissen in Bezug auf den Arbeitsmarkt im jeweiligen Nachbarland, u.a. durch die Förderung von Sprachkenntnissen, Austauschmaßnahmen, grenzüberschreitende Ausbildungen und Anerkennung von Diplomen, die Information über Arbeitsmarktchancen jenseits der Grenze und einen Grenzinformationspunkt für praktische Arbeitsmarktinformationen;*
- *Profilierung der euregio in Bezug auf grenzüberschreitende Arbeits- und Bildungsmobilität;*
- *Austausch von Sachkenntnis und Erfahrungen zu einem proaktiven Vorgehen, um dem Bevölkerungsrückgang entgegenzuwirken.*




Hier maken we het verschil!

- *Verlaging van drempels tot wederzijdse arbeidsmarkt, o.a. via stimuleren van taalkennis, uitwisselingen, grensoverschrijdende opleidingen en erkenning van diploma's, informatie over arbeidsmarktchansen over de grens, en een grensinfopunt voor praktische arbeidsmarkt informatie;*
- *Profilering van de euregio in het kader van grensoverschrijdende arbeids- en onderwijsmobiliteit;*
- *Uitwisseling van expertise en ervaringen over een proactieve aanpak van bevolkingskrimp.*



5 Die Reise beginnt

Stärkung von Netzwerken ...

 Wie die Vision zeigt, verfügt die gesamte Region über eine Fülle von Chancen und Stärken. Wie ebenso daraus hervorgeht, sind verbesserte Vernetzung, Kommunikation und ein optimierter Wissenstransfer auch weiterhin Aufgabe der euregio rhein-maas nord. Hier liegt ein Schwerpunkt der Arbeit in den kommenden Jahren: Auf der Basis anwendungsbezogener und praktischer Projekte werden Akteure den Mehrwert einer verbesserten grenzüberschreitenden Zusammenarbeit erfahren. Die Netzwerke müssen auf beiden Seiten der Grenzen über jedes Projekt hinausgehend stabilisiert werden, um die neuen Herausforderungen in Erfolge zu verwandeln. Ein entscheidendes Anliegen aller Beteiligten bei der Erstellung dieser Vision ist, die hohen bürokratischen Hürden bei der Bearbeitung grenzüberschreitender Projekte sowohl auf nationaler als auch auf europäischer Ebene zu verringern.

... mit praktischen gemeinsamen Maßnahmen, ...

Europäische Integration und grenzüberschreitende Erfahrungen der Menschen finden in der Alltagswirklichkeit statt, in gemeinsam gelebter Kultur, in reibungsloser Mobilität, in Erholung ohne Grenzen, im Schutz der Umwelt und in dem Bewusstsein eines erweiterten Arbeits- und Wirtschaftsraums. Seit nunmehr dreieinhalb Jahrzehnten steht die euregio rhein-maas-nord für diese grenzüberschreitende Integration und Zusammenarbeit. 29 Mitglieder, deutsche und niederländische Kommunen, Kreise und die Industrie- und Handelskammern verfolgen mit der neuen Vision 2014-2020+ erneut und engagiert das gemeinsame Ziel, das Verständnis der Menschen in beiden Ländern füreinander zu verbessern und Kooperationen und Kontakte zu vertiefen. **Der Abbau von noch gefühlten und erlebbaren Barrieren, die verbesserte Vernetzung, das gegenseitige Verständnis und das Ausschöpfen der gemeinsamen Potenziale und Chancen sind die wichtigen Aufgaben der euregio.** Besonders der prosperierende grenzüberschreitende Wirtschaftsraum stärkt die ökonomische Position der euregio. Um die Chancen auszuschöpfen, bedarf es einer grenzüberschreitenden Kraft, die Dinge gemeinsam auf den Weg zu bringen. Die hier vorgestellten Themen und Ziele werden die Zusammenarbeit in den nächsten sieben Jahren und darüber hinaus leiten.


... die zu konkreten Ergebnissen führen

Die grenzübergreifende Zusammenarbeit wird dazu beitragen, die wichtigen gesellschaftlichen Herausforderungen (wirtschaftliche Entwicklung, demografischer Wandel, Energiewende, Nachhaltigkeit etc.) unserer Zeit zu bewältigen und die von der EU (intelligentes, nachhaltiges und integriertes Wachstum) sowohl bei den Behörden und IHK's in den beiden Ländern Niederlande und Deutschland gesetzten Ziele zu erreichen. Die euregio-Vision 2014-2020+ zeigt eine fokussierte und nachhaltige Themensetzung. Alle Mitglieder sind aufgerufen, gemeinsam voran zu gehen, um diese Vision Realität werden zu lassen. „euregio macht den Unterschied“ führt für alle Beteiligten zu einer Stärkung der Region und damit zu einem Plus an Unternehmens-, Arbeits-, Wohn-, und Lebensqualität.

Diese Vision wird in der kommenden Strukturperiode um einen Implementierungsteil ergänzt, in dem die Beteiligung bei der Ausführung der Vision aller gesellschaftlichen und sozialen Partner sowie der euregio rmn beschrieben wird.

5 De reis begint

Versterking van netwerken ...

 Zoals blijkt uit de visie, beschikt de regio over ontelbare kansen en sterke punten. Wat er ook uit blijkt, is dat betere netwerken en communicatie en optimalere kennistransfer nog altijd een belangrijke taak zijn van de euregio rijn-maas-noord. Voor de komende jaren is dit één van de belangrijkste zwaartepunten waaraan zal worden gewerkt: door middel van toepassingsgerichte en praktische projecten zullen de actoren de meerwaarde van betere grensoverschrijdende samenwerking ervaren. Aan weerszijden van de grens moet men zorgen voor een goede voortzetting van de netwerken na afloop van de projecten, zodat nieuwe uitdagingen kunnen worden omgezet in succes. Iets waar alle betrokkenen het over eens waren bij het opstellen van deze visie, is dat er iets moet worden gedaan aan de vrijwel onneembare bureaucratische barrières bij het uitwerken van grensoverschrijdende projecten, zowel op nationaal als Europees niveau.

... via praktische gezamenlijke acties ...

Europese integratie en grensoverschrijdende ervaringen vinden vooral plaats in het alledaagse leven, door gemeenschappelijke cultuurbeleving, probleemloze mobiliteit, grensoverschrijdende recreatieactiviteiten, milieubescherming en door het feit dat men ervaart dat de arbeids- en afzetmarkt groter worden. Al meer dan 35 jaar staat de euregio rijn-maas-noord voor deze grensoverschrijdende integratie en samenwerking. 29 leden, Duitse en Nederlandse gemeenten, Kreise en Kamers van Koophandel zetten zich op basis van de nieuwe visie 2014-2020+ opnieuw met veel betrokkenheid in voor het gemeenschappelijke doel om het onderlinge begrip tussen de mensen in de twee landen te verbeteren en de samenwerking en contacten te verdiepen. De belangrijkste opgaven van de euregio zijn het slechten van **de grenzen die op bepaalde punten nog altijd worden gevoeld en ervaren, het stimuleren van netwerken en wederzijds begrip, alsmede het benutten van gemeenschappelijk potentieel en gedeelde kansen.** Vooral de grensoverschrijdende economische ruimte biedt kansen voor het versterken van de economische positie van de euregio. Om deze kansen ook daadwerkelijk te benutten en gezamenlijk dingen van de grond te krijgen, is het belangrijk dat de krachten grensoverschrijdend worden gebundeld. De voorgestelde thema's en doelstellingen geven richting aan de samenwerking in de komende zeven jaar en de periode daarna.

... die leiden tot concrete resultaten

Grensoverschrijdende samenwerking moet helpen om de grote maatschappelijke uitdagingen (economische ontwikkeling, demografische verandering, transitie naar andere energievormen, duurzaamheid enz.) van de huidige tijd het hoofd te bieden en de door de EU (slimme, duurzame en inclusieve groei) en de overheden en Kamers van Koophandel in Nederland en Duitsland gestelde doelen te realiseren. De euregiovisie 2014-2020+ omvat gerichte en duurzame thema's. Op alle leden wordt derhalve een beroep gedaan om de handen ineen te slaan en deze visie werkelijkheid te laten worden. De visie 'euregio maakt het verschil' zorgt ervoor dat de euregio sterker wordt, iets waar alle betrokkenen profijt van zullen hebben. Dan heeft de euregio meerwaarde, of het nu gaat om kwaliteit van ondernemen, werken, wonen of leven.

Deze visie zal de komende periode nog worden aangevuld met een implementatiedeel, waarin de betrokkenheid van alle partners, maatschappelijke partijen en de euregio bij de uitvoering van de visie wordt omschreven.

6 Unterwegs – Implementierung

Die Umsetzung einer Vision ...

In ihrer Sitzung am 19. Dezember 2013 hat die Verbandsversammlung der euregio-Vision 2014-2020+ mit dem Titel „Die euregio macht den Unterschied“ zugestimmt. Seither wird an der Ausführung dieser Vision gearbeitet. Beim Zustandekommen der euregio-Vision wurde deutlich, dass eine Stärkung des grenzüberschreitenden Netzwerks von Unternehmern, Bildungsträgern und Behörden zwingend notwendig ist, um die euregionalen Ambitionen realisieren zu können.

Frühere Ideen und Bedürfnisse von Stakeholdern wurden im April 2014 in einem zwischenzeitlichen Arbeitsdokument mit dem Titel „Zu einer Ausführungsstrategie“ zusammengefasst. Dieses Arbeitsdokument, das der euregio-Vision als Anlage beigefügt ist, bildet eine gute Grundlage für Gespräche über die Ideen- und Projektentwicklung mit Dritten. Eine Kerngruppe mit Themengruppen, in denen Unternehmer, Bildungseinrichtungen und Behörden vertreten sind, hat mit der Ausarbeitung der Aktivitäten angefangen, die zu den Ambitionen aus der euregio-Vision passen.

Aus der Kerngruppe heraus wurden pro Themengruppe Stakeholder benannt, die innovativ

denken und Probleme angehen sollen. Die einzelnen Themengruppen arbeiten an der Ausarbeitung von Ideen und suchen mögliche grenzüberschreitende Partner. Diese Themengruppen treffen sich mehrmals pro Jahr. Die Zahl der Treffen orientiert sich am Bedarf. Die einzelnen Mitglieder der Kerngruppe nehmen – entsprechend ihrem persönlichen Hintergrund – größtenteils auch an den Sitzungen der Themengruppe teil.

Die Organisation euregio rhein-maas-nord schafft den Rahmen für diese Themengruppen und kann darüber hinaus im Hinblick auf das INTERREG V A-Programm beraten. Dieses Programm hat inhaltlich viele Schnittmengen mit der euregio-Vision 2014-2020+. Dort, wo sich die Möglichkeiten auftun, sollte bei der Umsetzung der Ziele aus der euregio-Vision auch an andere Instrumente als INTERREG gedacht werden.

Um die Entwicklung und den Fortschritt von Initiativen und Projekten verfolgen zu können, wird periodisch eine Liste aktualisiert, aus der hervorgeht, welche Aktivitäten / Projekte vorbereitet bzw. ausgeführt werden. Hierbei wird jedes Thema mit den Zielsetzungen der euregio-Vision 2014-2020+ abgeglichen. Auf diese Art und Weise entsteht ein Gesamtbild der Initiativen und Projekte, bei denen die euregio rhein-maas-nord beteiligt ist.

Im Jahr 2015 wird geprüft, inwieweit diese Arbeitsweise sich auf die Zusammenstellung der Ausschüsse und deren Tagesordnung auswirkt.

6 Onderweg – de implementatie

De omzetting van een visie ...

De Algemene Ledenvergadering heeft in haar vergadering van 19 december 2013 de euregio-visie 2014-2020+, getiteld 'euregio maakt het verschil' vastgesteld. Na deze vaststelling is in 2014 gewerkt aan de uitvoering van deze visie. Bij de totstandkoming van de euregio-visie werd duidelijk dat om euregionale ambities te kunnen realiseren, versterking van het grensoverschrijdende netwerk van ondernemers, onderwijs en overheid essentieel is.

Eerdere ideeën en behoeften van stakeholders zijn in april 2014 in een tussentijds werkdocument 'naar een uitvoeringsstrategie' vervat. Dit werkdocument, dat als bijlage aan deze euregio-visie is toegevoegd, vormt een prima basis voor gesprekken over idee- en projectontwikkeling met derden. Aan de hand van een hulpstructuur is er met een kerngroep en themagroepen,

waarin ondernemers, onderwijs en overheid vertegenwoordigd zijn, gestart met de uitwerking van activiteiten die passen bij de ambities uit de visie.

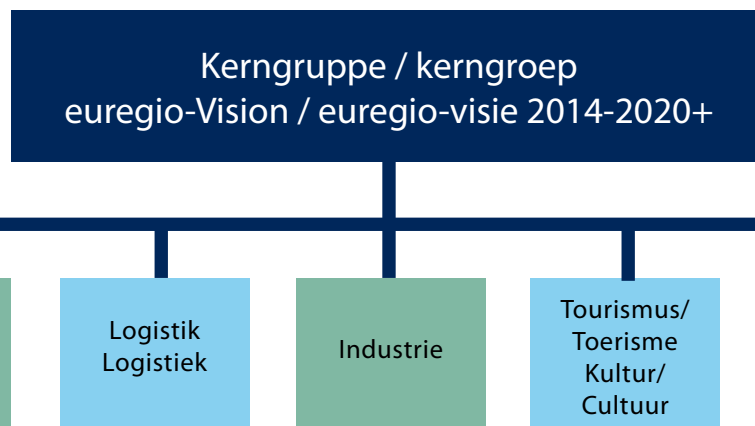
Vanuit de kerngroep zijn stakeholders per themagroep aangedragen die gericht zijn op innovatie en het oplossen van problemen.

De kerngroep heeft in de toekomst de taak te bezien waar mogelijkheden voor cross-overs zijn tussen initiatieven en projecten. In de afzonderlijke themagroepen wordt gewerkt aan het uitwerken van ideeën en het vinden van grensoverschrijdende partners. Deze themagroepen komen enkele keren per jaar bij elkaar. De frequentie zal worden afgestemd op de behoefte. De afzonderlijke leden van de kerngroep nemen grotendeels ook deel aan een themagroep die bij hun eigen achtergrond past.

De organisatie euregio rijm-maas-noord faciliteert de themagroepen en kan daarnaast adviseren waar het gaat om de mogelijkheden van het INTERREG V A-programma. Dit programma heeft inhoudelijk veel raakvlakken met de euregio-visie 2014-2020+. Waar mogelijk moet ook gedacht worden aan andere instrumenten dan INTERREG om doelstellingen uit de visie te realiseren.

Om de ontwikkeling en de voortgang van initiatieven en projecten te kunnen volgen zal er periodiek een lijst worden geactualiseerd waaruit blijkt welke activiteiten/projecten worden voorbereid en welke activiteiten/projecten in uitvoering zijn. Hierbij wordt per thema gekeken naar de doelstellingen uit de euregio-visie 2014-2020+. Op deze manier ontstaat er een integraal beeld van de initiatieven en projecten waarbij de euregio rijm-maas-noord momenteel betrokken is.

In 2015 zal bekeken worden in hoeverre deze werkwijze consequenties heeft voor de inrichting en de agenda's van de commissiestructuur.



Im Auftrag der:
euregio rhein-maas-nord

Buck Consultants International /
Stadt- und Regionalplanung Dr. Jansen GmbH
Nijmegen/Köln/Mönchengladbach 2013-2014

Auflage: 500 Exemplare
Gestaltung / Satz: Armin Möller, euregio rhein-maas-nord
Fotos: euregio rmn, Armin Möller, Detlef Ilgner, Hermann Rohr (Pixelio, S. 15),
Rainer Sturm (Pixelio, Hintergrund Titel), IHK Mittlerer Niederrhein (Titel)
Druck: WIRmachenDruck GmbH

In opdracht van:
euregio rijn-maas-noord

Buck Consultants International /
Stadt- und Regionalplanung Dr. Jansen GmbH
Nijmegen/Keulen/Mönchengladbach 2013-2014

Oplage: 500 exemplaren
Vormgeving: Armin Möller, euregio rijn-maas-noord
Foto's: euregio rmn, Armin Möller, Detlef Ilgner, Hermann Rohr (Pixelio, p. 15),
Rainer Sturm (Pixelio, achtergrond titel), IHK Mittlerer Niederrhein (titel)
Druk: WIRmachenDruck GmbH

Die euregio macht den Unterschied
Die euregio-Vision 2014-2020+ für die
euregio rhein-maas-nord

De euregio maakt het verschil
De euregio-visie 2014-2020+ voor de
euregio rijn-maas-noord



**Buck
Consultants
International**



Stadt- und Regionalplanung
Dr. Jansen GmbH



euregio

rhein-maas-nord rijn-maas-noord

euregio-Vision 2014-2020+

Die euregio macht den Unterschied

euregio-visie 2014-2020+

De euregio maakt het verschil

Geschäftsstelle / Secretariaat:

euregio rhein-maas-nord / rijn-maas-noord

Konrad-Zuse-Ring 6
D-41179 Mönchengladbach

Tel. +49 (0) 21 61-69 85-0
Fax +49 (0) 21 61-69 85-555

info@euregio-rmn.de
www.euregio-rmn.eu